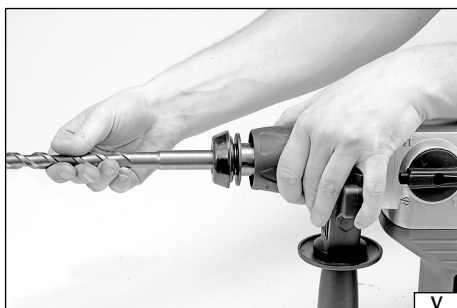
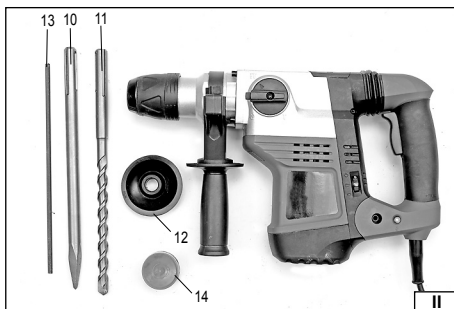
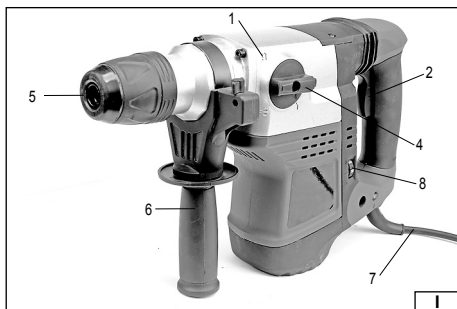




79047

- PL *MŁOTOWIERTARKA*
- D *HAMMERBOHRMASCHINE*
- RUS *ЛЕГКИЙ ПЕРФОРАТОР*
- UA *ЛЕГКИЙ ПЕРФОРАТОР*
- LT *PERFORATORIUS*
- LV *URBJMAŠĪNA AR ĀMURU*
- CZ *VRTACÍ KLADIVO*
- SK *VŔTACIE KLADIVO*
- H *FŰRÓKALAPÁCS*
- RO *MASINA DE GAURIT CU PERCUTIE*
- E *TALADRO PERCUTOR*





2014

Rok produkcji:
Production year:

Produktionsjahr:
Год выпуска:

Рік випуску:
Pagaminimo metai:

Ražošanas gads:
Rok výroby:

Rok výroby:
Gyártási év:

Anul producției utilajului:
Año de fabricación:

TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

1. korpus z rękojścią
2. włącznik elektryczny
4. przełącznik rodzaju pracy (kucie - wiercenie)
5. uchwyt narzędziowy SDS max
6. rękojeść dodatkowa
7. przewód sieciowy
8. regulacja prędkości
10. przebiegak SDS max
11. wiertło SDS max
12. gumowa osłona uchwytu SDS max
13. przęt ograniczający głębokość wiercenia
14. pojemnik ze smarem

UA

1. корпус з рукояткою
2. електровимикач
4. перемикач режиму роботи (бурування - свердлування)
5. патрон SDS max
6. додаткова рукоятка
7. провід мережі
8. регулювання обертів
10. буп SDS max
11. свердла SDS max
12. гумова оболонка патрона SDS max
13. стрижень обмеження глибини свердлування
14. бачок з маслом

CZ

1. těleso s rukojetí
2. elektrický spínač
4. přepínač způsobu práce (kování-vrtání)
5. nástrojové svorky SDS max
6. dodatečná rukojeť
7. síťový vodič
8. regulace otáček
10. průbojník SDS max
11. vrtáky SDS max
12. pryžový kryt držadla SDS max
13. tyč omezující hloubku vrtání
14. nádrž s tukem

RO

1. carcasa cu mâner
2. întrerupătorul electric
4. comutatorul felului de lucru (scobire - găurire)
5. mandrina SDS max
6. mânerul suplimentar
7. cablul de alimentare
8. ajustarea vitezei
10. dalță pentru perforare SDS max
11. burghie SDS max
12. apărător de gumă la coada SDS max
13. tija limitatoare a dăncimii de găurit
14. recipient cu unsoare

D

1. Gehäuse mit Handgriff
2. Elektrischer Schalter
4. Betriebsartschalter (Stemmen - Bohren)
5. Spannfutter SDS max
6. Zusatzhandgriff
7. Netzkabel
8. Regelung der Geschwindigkeit
10. Dorn SDS max
11. Bohrer SDS max
12. Handgriff-Gummschutz SDS max
13. Anschlagstab zur Begrenzung der Bohrtiefe
14. Fettbehälter

LT

1. korpusas su rankena
2. jungtiklo spaustukas
4. darbo rūšies perjungiklis (kalimas - gręžimas)
5. SDS max tipo griebtuvas
6. pridėtinė rankena
7. tinklo laidas
8. greičio regulavimas
10. SDS max tipo prakalas
11. SDS max tipo grąžtai
12. guminis griebtuvo SDS max gaubtas
13. gręžimo gylio riboklio strypas
14. dėžutė su tepalu

SK

1. trup z rukojetí
2. elektrický spínač
4. přepínač způsobu práce (kovanie-vrtanie)
5. nástrojové svorky SDS max
6. dodatočná rukoväť
7. sieťový vodič
8. regulácia otáčok
10. priebojník SDS max
11. vrtáky SDS max
12. gumová pokrývka držadla SDS max
13. tyč omezujúca hĺbku vrtania
14. zásobník z mazivom

E

1. armazón con mango
2. interruptor eléctrico
4. interruptor de tipo de trabajo (martillar - taladrar)
5. agarradera de la herramienta
6. mango adicional
7. cable de la red eléctrica
8. ajuste de la velocidad
10. perforador
11. taladros SDS max
12. protección de la agarradera hecha de caucho
13. vara limitadora de la hondura del taladrado
14. contenedor del lubricante

RUS

1. корпус с рукояткой
2. электровыключатель
4. переключатель режима работы (бурение - сверление)
5. патрон SDS max
6. дополнительная рукоятка
7. сетевой провод
8. регулировка оборотов
10. шлямбур SDS max
11. сверла SDS max
12. резиновая обложка патрона SDS max
13. стержень для ограничения глубины сверления
14. бачок с маслом

LV

1. korpus ar rokturi
2. elektrības ieslēdzis
4. darba veida pārlēdzis (caursišana - urbšana)
5. SDS max ierīces rokturis
6. papildus rokturis
7. elektrības vads
8. ātruma regulēšana
10. SDS max caursišanas ierīce
11. SDS max urbji
12. SDS max roktura gumija apvalks
13. urbšanas dziļuma ierobežotājs
14. tvertne ar smērvielu

H

1. berendezés háza markolataltal
2. elektromos kapcsoló
4. munka jellegét állító kapcsoló (törés - fúrás)
5. SDS max markolat
6. kiegészítő fogantyú
7. tápkábel
8. fordulatszám-szabályozó
10. SDS max lyukasztó véső
11. SDS max fúrófej
12. SDS max markolat gumiburkolata
13. mélységhatároló
14. kenőanyagtartály



Przeczytać instrukcje
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskayiti instrukciiją
Jálása instrukciój
Prečítat návod k použití
Prečítat návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čtešti instrukciunile
Lea la instrucción



Używać gogli ochronnych
Wear protective goggles
Пользоваться защитными очками
Користуватися захисними окулярами
Vartok apsauginius akinčius
Jálleto drošības brilles
Používaj ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del oído



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуватися засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jálleto dzirdes drošības līdzekļu
Používaj chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuințează antifoane
Use protectores de la vista



Stosować rękawice ochronne
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginės pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používajte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección



Stosować ochronę dróg oddechowych
Atemwege schützen!
Применять защиту дыхательных путей
Користуйтеся захистом дихальних шляхів
Такути kvėpavimo takų apsaugą
Lietojiet elpošanas traktu aizsardzību
Používajte prostředky na ochranu dýchacích cest
Používajte prostriedky na ochranu dýchacích ciest
Használjon légzésvédő álarcot
Utilizați aparători ale căilor respiratorii
Proteja las vías respiratorias

230V

~50Hz

Napięcie i częstotliwość znamionowa
Spannung und Nennfrequenz
Номинальное напряжение и частота
Nominalna napruva ta частota
[tampa ir] nominalus dažnis
Nomināls spriegums un nominālā frekvence
Menovitě napětí a frekvence
Menovitě napätie a frekvencia
Névleges feszültség és frekvencia
Tensiunea și frecvența nominală
Tensión y frecuencia nominal

1200 W

Moc znamionowa
Nennleistung
Номинальная мощность
Nominalna potужність
Nominali galia
Nomināla spēja
Jmenovitý výkon
Menovitý výkon
Névleges teljesítmény
Consum de putere nominală
Potencia nominal



300-800 min⁻¹

Znamionowa prędkość obrotowa
Nennumdrehungsgeschwindigkeit
Номинальные обороты
Nominalni obrerti
Nominalus apsisukimų greitis
Nomināls griezes ātrums
Jmenovitě otáčky
Menovitě otáčky
Névleges fordulatszám
Viteza de rotire nominală
Velocidad de la rotación nominal



40mm



Maksymalna średnica wiercenia w betonie
Maximaler Durchmesser zum Bohren in Beton
Максимальный диаметр отверстия - бетон
Максимальний діаметр отвору - бетон
Maksimalus gręžimo betone skersmuo
Uršanas maksimālais diametrs betonā
Maximálny priemer vrtání do betonu
Maximálny priemer vrtania do betónu
Maximālais furatātmerđ betonban
Dimensiune maximă de găurire în beton
Diámetro máximo de la perforación en concreto

SDS max

System mocowania narzędzia roboczego
Befestigungssystem für das Arbeitswerkzeug
Система крепления рабочего инструмента
Система кріплення робочого інструмента
Darbinio įrankio įtvirtinimo sistema
Darbarīka stiprināšanas sistēma
Systém upínání pracovního nástroje
Systém upínania pracovného nástroja
A munkaszerszám rögzítési rendszere
Sistem de fixarea sculei de lucru
Sistema de fijar la herramienta de trabajo



Ustawienie narzędzia w uchwyście
Einstellen des Werkzeuges in der Halterung
Установка инструмента в патроне
Установка інструмента в патроні
Кріплення інструмента в патроні
Įrankio nustatymas griebtuose
Ierīces uzstādīšana turētājā
Nastavení nástroje v upínacím přípravku
Nastavenie nástroja v upínacom prípravku
A szerszám beállítása a tokmányban
Fixarea sculei în portsculă
Posicionamiento de la herramienta en el mandril



1950-3900 min⁻¹

Częstotliwość udaru
Stoßfrequenz
Частота удара
Частота удару
Сmūgių dažnis
Sitiena frekvence
Frekvence príklepu
Frekvencia príklepu
Utési frekvencia
Frecvența bătilor de percuție
Frecuencia del impacto

2 - 8 J



Energia udaru
Stoßenergie
Энергия удара
Енергія удару
Сmūgių energija
Sitiena energija
Energie príklepu
Energia príklepu
Utési energia
Energia percuției
Energia del impacto



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної безпеки
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica



OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol wskazuje na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономического использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проською стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх переходженням. З метою обмеження об'єму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового обігу.

APLINKOS APSAUGA

Simbolis nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą vartoti įrankį į suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitose perdirbtose formoje.

VIDES AISZARDŽĪBA

Simbols rāda izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, izlietotas elektriskas iekārtas ir atreizējas izejvielas – nevar būt zmetamas ar māsaimniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniegšot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskas ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlēti izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaj citā formā.

ОХРАНА ЖИВОТНОГО ПРОСТРЕДИЯ

Symbol poukazuje na nutnost separovaného sběru opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení. Opotřebovaná elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhadzovat je do nádob na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosimе o aktivní pomoc při úsporném hospodaření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sběrného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

ОХРАНА ЖИВОТНОГО ПРОСТРЕДИЯ

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebovaná elektrická zariadenia sú zdrojom druhotných surovín – je zakázané vyhadzovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosimе o aktivnú pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odovzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa obmedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo ine formy regenerácie.

KÖRNYEZETVÉDELLEM

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítse a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknek a tönkrement elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisítendő hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materie primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenești cât și dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodăria economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilajele electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întrebuințarea lor din nou , prin recykling sau recuperarea în altă formă.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Ręczna młotowiertarka jest narzędziem zwykłym, II klasy izolacji, przeznaczonym do wykonywania otworów oraz kucia w betonie, kamieniu naturalnym, sztucznym, marmurze itp. za pomocą narzędzi roboczych wyposażonych w chwyt SDS max. Przyrząd został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

W opakowaniu fabrycznym powinny się znajdować (II):

- młotowiertarka,
- przebijak SDS max,
- wiertło SDS max,
- rękkość dodatkowa,
- gumowa osłona uchwytu SDS max,
- pręt ograniczający głębokość wiercenia

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		79047
Napięcie znamionowe	[V]	~230
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	1200
Obroty znamionowe	[min ⁻¹]	300 - 600
Max. średnica otworu (beton)	[mm]	40
Masa	[kg]	6,0
Poziom hałasu		
- ciśnienie akustyczne	[dB(A)]	92,2 ± 3,0
- moc L _{WA}	[dB(A)]	103,2 ± 3,0
Klasa izolacji		II
Poziom drgań (wiercenie z udarem / ekwiwalent)	[m/s ²]	11,826 ± 1,5 / 9,602 ± 1,5
Stopień ochrony		IP20

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

Miejsce pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka

zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle ochronne. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej. Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźnej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia.

Stosuj odciągi pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Użytkowanie narzędzia elektrycznego

Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy. Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia. Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi.

Zapewni właściwą konserwację narzędzia. Sprawdź narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części.

Sprawdź czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy.

Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

Naprawy

Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Zakładać ochronniki słuchu podczas pracy wiertarką udarową. Narażanie na hałas może spowodować utratę słuchu.

Narzędzia używać z dodatkowymi rękojeściami dostarczonymi z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.

Stosować maski przeciwpyłowe. Użycie masek przeciwpyłowych zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Podczas wykonywania pracy, w której narzędzie wstawione może zetknąć się z ukrytym przewodem pod napięciem trzymać narzędzie elektryczne za pomocą izolowanych uchwytów. Narzędzie wstawiane podczas kontaktu z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe elementy narzędzia mogą się znaleźć pod napięciem, co może spowodować porażenie elektryczne operatora narzędzia.

MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!

Montaż rękojeści dodatkowej (III)

Założyć rękojeść dodatkową w żądanym położeniu i zacisnąć ją przekręcając uchwyt w prawo do oporu.

Montaż ogranicznika głębokości wiercenia (IV)

Przekręcać uchwyt rękojeści w lewo, w celu poluzowania obejmującego uchwytu.

Przez otwory w ręczce wsunąć prostym końcem pręt ograniczający głębokość wiercenia.

Przekręcić rękojeść w położenie z boku młotowiertarki.

Ustawić głębokość wiercenia, odległość od końca wiertła do końca pręta ograniczającego.

Zacisnąć rękojeść przez jej przekręcanie w prawo do oporu.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy korpus obudowy oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy!

Uwaga! Wszystkie czynności związane z wymianą narzędzi roboczych (wiertła i przecinaki z chwytem SDS max), montażem osłon i prowadnic, regulacją itp. należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym narzędzie, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!**

Zakładanie narzędzi roboczych SDS max w uchwycie narzędziowym

Oczyść wybrane narzędzie z brudu i rdzy oraz posmarować uchwyt SDS max cienką warstwą smaru.

Przyciągnąć do siebie uchwyt narzędziowy i przytrzymać w tej pozycji. (V)

Włożyć oczyszczone narzędzie do otworu. W razie potrzeby przekręcić narzędzie, aby bez oporu weszło do uchwytu.

Puścić uchwyt, narzędzie powinno się automatycznie zablokować w uchwycie.

Sprawdź czy narzędzie jest pewnie osadzone. W tym celu wystarczy spróbować wyciągnąć narzędzie z uchwytu SDS max. Jeśli wiertło lub przecinak wysuwa się z uchwytu, ponowić czynności montażowe.

Wijmowanie narzędzi roboczych SDS max z uchwytu narzędziowego

Przyciągnąć do siebie uchwyt narzędziowy i przytrzymać

Wyciągnąć narzędzie z uchwytu.

Zwolnić uchwyt.

Czynności przygotowawcze

Wybrać właściwe narzędzie robocze SDS max. Włożyć narzędzie robocze do uchwytu narzędziowego młotowiertarki (V).

Sprawdzić, czy wiertło lub przecinak nie wysuwa się poza uchwyt.

Ustawić przełącznik rodzaju pracy we właściwe położenie (VI)

Narzędzie posiada trzy nastawy przełącznika. Oznaczona symbolem wiertła i młotka służy do wiercenia z udarem, samego młotka do kucia bez włączonych obrotów. Nastawa oznaczona młotkiem ze strzałką służy do ustawienia przecinaka w pożądaną pozycję.

Podłączyć urządzenie do sieci i nacisnąć włącznik, po ustawieniu dłuta w żądanej pozycji należy puścić włącznik. **Na tej nastawie nie wolno pracować!** Po ustawieniu dłuta w pożądaną pozycję należy przełącznik przestawić w pozycję kucie.

Włożyć wtyczkę przewodu do gniazda sieci elektrycznej.

Założyć ochronniki słuchu, ochronę oczu, rękawice robocze.

Przyjąć pozycję gwarantującą zachowanie równowagi, chwycić oburącz młotowiertarkę i uruchomić ją naciskając palcem włącznik elektryczny (VIII).

Przytrzymać narzędzie w tym stanie kilkadziesiąt sekund, aby smar dotarł do wszystkich elementów mechanizmu napędowego.

Wyłączyć młotowiertarkę przez zwolnienie włącznika.

Uwaga! W razie wystąpienia podejrzanych zgrzytów, trzasków itp. - natychmiast wyłączyć młotowiertarkę z sieci elektrycznej i przekazać ją do przeglądu uprawnionemu zakładowi serwisowemu.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Uwaga! Przy pracy młotowiertarką zawsze stosować indywidualne środki ochrony: ochronnik słuchu, rękawice robocze i okulary ochronne! Zawsze pracować z zamocowaną rękkością dodatkową!

Regulacja prędkości obrotowej (VII)

Młotowiertarka posiada regulację prędkości obrotowej za pomocą obrotowego regulatora umieszczonego koło rękkości. Zmiana prędkości pociąga za sobą zmianę częstotliwości uderu oraz energii pojedynczego uderzenia. Możliwa jest płynna regulacja w zakresie wymienionym w tabeli.

Poniżej pokrętła regulacji znajduje się lampka sygnalizująca świeceniem podłączenie narzędzia do sieci zasilającej.

Wiercenie otworów

Przy odłączonej od sieci elektrycznej młotowiertarce zamocować do uchwytu narzędziowego wiertło.

W razie potrzeby zamontować ogranicznik głębokości wiercenia.

W zależności od rodzaju pracy przekręcić przełącznik uderu w żądaną pozycję. Możliwe jest wiercenie tylko z udarem.

Włożyć wtyczkę do gniazda sieci elektrycznej, włączyć włącznikiem młotowiertarkę i rozpocząć pracę.

W czasie pracy stosować regularne przerwy - nigdy nie dopuszczać do nadmiernego nagrzania młotowiertarki i narzędzia.

Uwaga! W czasie pracy wywierać tylko niewielki nacisk na narzędzie. Stosowanie zbyt dużego nacisku na wiertło lub przecinak (przebijak) może spowodować uszkodzenia narzędzia roboczego i mechanizmów młotowiertarki!

Kucie

Przy odłączonej od sieci elektrycznej zamocować do uchwytu narzędziowego żądane narzędzie: przecinak lub przebijak.

Ustawić przełącznik rodzaju pracy w pozycję „kucie”.

Włożyć wtyczkę do gniazda sieci elektrycznej, włączyć włącznikiem młotowiertarkę i rozpocząć pracę.

Uwagi dodatkowe

W czasie pracy stosować regularne przerwy.

Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia, temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60 °C.

Brak uderu, mimo prawidłowego ustawienia przełączników, może być spowodowany niedostateczną ilością smaru w skrzyni korbowej, bądź nie zastosowania się do zaleceń niniejszej instrukcji. W takim wypadku należy młotowiertarkę przekazać do przeglądu uprawnionemu zakładowi serwisowemu.

Po zakończonej pracy wyłączyć narzędzie, wyjąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego i przystąpić do konserwacji i oględzin.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

Smarowanie

Zawsze przed użyciem wiertła lub przecinaków należy je oczyścić i posmarować chwyt SDS max cienką warstwą smaru. Zaleca się stosowanie smaru Lubriten EPS-1. W przypadku niewłaściwej pracy mechanizmu uderowego, jedną z przyczyn może być niedostateczne smarowanie przekładni i zespołu korbowego tłoka uderu. Również w tym przypadku zaleca się używanie jedynie smaru Lubriten EPS-1. Uzupełnianie smaru zaleca się wykonać w uprawnionym zakładzie serwisowym.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazda sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękkości, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękkość dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

MERKMALE DES WERKZEUGES

Handschlagbohrmaschine mit Hammerfunktion ist ein einfaches Werkzeug der zweiten Isolationsklasse zur Ausführung von Öffnungen in Beton, Naturstein, künstlichen Gestein, Marmor mittels Arbeitswerkzeugen mit dem SDS max Griff. Eine einwandfreie und sichere Funktion des Elektrowerkzeuges hängt von der vorschriftsmäßigen Bedienung deshalb:

Vor dem Arbeitsbeginn die Bedienungsanweisung durchlesen und aufbewahren.

Der Lieferant trägt keine Verantwortlichkeit für Schaden, welche durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Anweisungen der vorliegenden Bedienungsanleitung entstanden sind.

ZUBEHÖR

In der Originalverpackung sind enthalten:

- Handschlagbohrmaschine
- Dorn SDS max
- Bohrer SDS max
- Zusatzhandgriff
- Handgriff-Gummischutz SDS max
- Anschlagstab für die Begrenzung der Bohrtiefe

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Größe
Katalognummer		79047
Nennspannung	[V]	~230
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	1200
Nennrehzahl	[min ⁻¹]	300 - 600
Max. Bohrungsdurchmesser (Beton)	[mm]	40
Masse	[kg]	6,0
Geräuschpegel		
- Geräuschdruck	[dB(A)]	92,2 ± 3,0
- Leistung LwA	[dB(A)]	103,2 ± 3,0
Isolationsklasse		II
Schwingungspegel	[m/s ²]	11,826 ± 1,5 / 9,602 ± 1,5
Schutzart		IP20

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

ACHTUNG! Die nachstehenden Anweisungen durchlesen. Die Nichteinhaltung der nachstehenden Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle mit dem elektrischen Strom angetriebenen Werkzeuge sowohl mit der Netzleitung als auch ohne Netzleitung.

DIE NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN EINHALTEN!

Arbeitsplatz

Der Arbeitsplatz soll gut beleuchtet sein und in der Sauberkeit gehalten werden. Das Durcheinander und nicht ausreichende Beleuchtung können Arbeitsunfälle verursachen.

Die Elektrowerkzeuge dürfen in der Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, oder brennbaren Flüssigkeiten Gasen oder Dunsten nicht verwendet werden. Die Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die in Berührung mit brennbaren Gasen oder Dunsten Brand verursachen können.

Kindern und unbefugte Personen fern von dem Arbeitsplatz halten. Die Konzentrationsschwäche kann zum Verlieren des Beherrschens über dem Werkzeug führen.

Elektrische Sicherheit

Leistungsstecker muss an die Netzsteckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Keine Adapter zur Anpassung des Leistungssteckers an die Netzsteckdose verwenden. Der nicht modifizierte Leistungsstecker, der genau an die Netzsteckdose passt vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

Den Kontakt mit geerdeten Flächen wie Rohre, Heizkörper, Kühlschränke vermeiden. Die Körpererdung erhöht das Risiko des elektrischen Schlages. Die Elektrowerkzeuge dürfen dem Einfluss von atmosphärischen Niederschlägen oder

Der Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden. Wasser und Feuchtigkeit, die in das Innere des Elektrowerkzeuges eindringen, erhöhen die Gefahr des elektrischen Schlages.

Den Netzkabel nicht überlasten. Die Netzkabel nicht zum Tragen, Abschalten und Einschalten des Leitungssteckers zum Netzsteckdose verwenden. Den Kontakt des Leitungskabels mit der Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Beschädigung des Leitungskabels erhöht die Gefahr des elektrischen Schlages.

Be idem Einsatz außerhalb der geschlossener Räumen sollen für Außen geeignete Verlängerungsschnüre verwendet werden. Die Verwendung der geeigneten Verlängerungsschnüre vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

In dem Fall, wenn der Einsatz des Elektrowerkzeuges in einem feuchten Umfeld unvermeidlich ist, dann muss man als Schutz vor der Spannung der Stromversorgung ein Differentialstromgerät (RCD) verwenden. Die Anwendung des RCD verringert das Risiko eines elektrischen Stromschlags.

Personensicherheit

Bei Arbeit soll bei guter körperlicher und geistlicher Verfassung ausgeführt werden. Immer darauf achten was gemacht wird. Die Arbeit darf nicht bei der Ermüdung oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten ausgeführt werden. Sogar eine momentane Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Die persönlichen Schutzmittel verwenden. Immer die Schutzbrille tragen. Die Verwendung von persönlichen Schutzmitteln wie Staubmasken, Schutzschuhe, Helme und Gehörschutz vermindern die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

Das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermeiden. Bitte prüfen ob der Schalter in der Stellung „AUS“ steht bevor das Elektrowerkzeug an das elektrische Netz angeschlossen wird. Das Halten der Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Elektrowerkzeuges bei dem eingeschalteten Schalter kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Vor Einschalten des Elektrowerkzeuges sollen alle Schlüssel und Werkzeuge entfernt werden, die zur Einstellung verwendet worden waren. Der an den beweglichen Teilen des Werkzeuges hintergelassene Schlüssel kann ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Gleichgewicht halten. Durch die ganze Zeit entsprechende Arbeitsstellung einnehmen. Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in den unerwarteten Notfällen bei der Arbeit leichter beherrschen.

Schutzkleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe fern von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges halten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können an die bewegliche Teile des Elektrowerkzeuges anhaften.

Staubabsaugung oder Staubbehälter verwenden falls das Werkzeug damit ausgestattet wird. Bitte sorgen Sie dafür damit sie sachgemäß angeschlossen sind. Verwendung der Staubabsaugung vermindert die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

Verwendung des Elektrowerkzeuges

Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Das zur ausführende Aufgabe geeignete Werkzeug verwenden. Entsprechende Auswahl des Werkzeuges gewährleistet eine leistungsfähige und sichere Arbeit.

Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, falls der Netzschalter nicht funktioniert. Das Werkzeug, welches sich mit dem Schalter nicht kontrollieren lässt, ist gefährlich und soll zur Reparatur geliefert werden.

Den Leitungsstecker von der Netzsteckdose herausziehen wenn das Werkzeug eingestellt oder Zubehör ausgetauscht bzw. das Werkzeug aufbewahrt wird. Dadurch wird das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermieden.

Das Elektrowerkzeug vor den Zutritt von Kindern schützen. Die bei der Bedienung des Werkzeuges nicht eingeschulten Personen dürfen das Werkzeug nicht verwenden. Das Elektrowerkzeug kann in den Händen der nicht geschulten Personen gefährlich sein.

Entsprechende Instandhaltung des Werkzeuges gewährleisten. Das Werkzeug auf nicht eingepasste Teile und Spiele der beweglichen Teile prüfen. Bitte überprüfen, ob irgendein Bestandteil des Werkzeuges nicht beschädigt ist. Die Störungen sollen vor dem Einsatz des Werkzeuges beseitigt werden. Viele Unfälle sind durch nicht sachgemäße Instandhaltung des Werkzeuges verursacht.

Schneidewerkzeugen sollten sauber und geschärft sein. Sachgemäß geschärfte Schneidewerkzeuge lassen sich besser während der Arbeit kontrollieren.

Bei Elektrowerkzeuge und Zubehör gemäß der vorstehenden Anweisungen benutzen. Die Werkzeuge entsprechend der Aufgabe und die Arbeitsbedingungen einsetzen. Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeuges kann das Risiko der Gefahren erhöhen.

Während der Arbeitsausführung, bei der das eingesetzte Werkzeug mit einer verdeckten Leitung unter Spannung in Berührung kommen kann, ist das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffen festzuhalten. Ein Kontakt des eingesetzten Werkzeuges mit einer unter Spannung stehenden Leitung kann zur Folge haben, dass auch die Metallelemente des Werkzeuges unter Spannung stehen, was wiederum einen Stromschlag für den Bediener des Werkzeuges hervorrufen kann.

Instandsetzungen

Die Werkzeuge sollen nur in den autorisierten Werkstätten bei der Verwendung der Originalersatzteile repariert werden. Dadurch wird die entsprechende Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Während der Arbeit mit der Schlagbohrmaschine sind Ohrenschützer anzulegen. Die ständige Lärmbelastung kann zu einem Gehörverlust führen.

Das Werkzeug ist mit einem zusätzlichen Haltegriff zu benutzen, der mit dem Werkzeug angeliefert wird. Der Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kann persönliche Verletzungen des Bedieners hervorrufen.

Ebenso sind Staubschutzmasken zu verwenden. Der Gebrauch von Staubschutzmasken verringert das Risiko von ernsthaften Körperverletzungen.

Während der Ausführung der Arbeiten, bei denen das eingesetzte Werkzeug sich mit einer verdeckten Leitung unter Spannung berühren kann, ist das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffen zu halten. Das eingesetzte Werkzeug kann bei Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung bewirken, dass im Ergebnis dessen die Metallelemente unter Spannung stehen, was wiederum zu einem elektrischen Stromschlag des Werkzeugbedieners führen kann.

EINBAU VON ZUBEHÖR

ACHTUNG! Einbau von dem Zubehör kann nur bei der ausgeschalteten Speisespannung erfolgen (Kabelstecker von der Netzsteckdose ziehen).

Einbau von Zusatzhandgriff (III)

den Zusatzhandgriff in der gewünschten Lage aufsetzen und mit dem Griff bis zum Anschlag drehen.

Einbau von des Anschlagstabes zur Begrenzung der Bohrtiefe (IV)

Bügel durch links drehen des Griffes lösen.

Die Anschlagstange mit dem geraden Endstück in die Grifföffnung einschieben.

Handgriff in die Seitenlage des Schlagbohrers stellen.

Die Bohrtiefe einstellen, Abstand zwischen Bohrerspitze und Ende von dem Anschlagstab.

Handgriff durch Rechtsdrehen anziehen.

ARBEITSVORBEREITUNG

Vor Arbeitsbeginn prüfen, ob das Gehäuse und Anschlusskabel mit Stecker in einwandfreiem Zustand sind. Bei Feststellung einer Beschädigung ist die Arbeit sofort einzustellen.

Achtung! Austausch der Arbeitswerkzeuge (Bohrer, Meißel mit SDS max-Griff, Schutz-, und Führungseinbau, Einstellungen, usw. sind nur bei ausgeschalteten Speisespannung auszuführen, deshalb vorher: **Den Kabelstecker aus der Netzsteckdose ausziehen!**

Einsetzen der Arbeitswerkzeuge in SDS max Spannfutter

Werkzeug von Schmutz und Rost reinigen und mit dünner Fettschicht einfetten.

Spannfutter an sich ziehen und in dieser Stellung anhalten. (V)

Das Werkzeug in den Spannfutter einsetzen, gegebenenfalls umdrehen damit leicht in den Spannfutter kommt.

Spannfutter freilassen – das Werkzeug soll sich selbstständig in dem Spannfutter einklemmen.

Das Werkzeug auf festen Sitz prüfen. Zu diesem Zweck versuchen, das Werkzeug aus dem SDS max - Spannfutter herauszuziehen. Falls das Werkzeug aus dem Spannfutter sich herauschieben lässt – die Schritte wiederholen.

Herausnehmen der Werkzeuge aus dem SDS max- Spannfutter

Spannfutter an sich ziehen und anhalten.

Das Werkzeug aus dem Spannfutter herausziehen.

Spannfutter freilassen.

Vorbereitung zur Arbeit

Das entsprechende SDS max- Werkzeug wählen. Werkzeug in das Spannfutter des Schlagbohrers einsetzen (V).

Das Werkzeug auf festen Sitz prüfen.

Betriebsart auf „Schlagfunktion“ einstellen. (VI)

Kabelstecker in die Netzsteckdose stecken.

Gehörschutz, Schutzbrille und Handschuhe einlegen.

Entsprechende stabile Arbeitsstellung einnehmen, Schlagbohrmaschine mit beiden Händen ergreifen und durch Drücken des elektrischen Schalters einschalten. (VII)

Das Werkzeug einige Minuten laufen lassen bis das Fett an alle Teile der Antriebsgetriebe vordringt.

Schlagbohrer durch Freigabe des Schalters ausschalten.

Achtung! Falls verdächtige Geräusche zu hören sind, das Werkzeug unverzüglich von dem elektrischen Netz ausschalten und an die Kundendienst- Werkstatt zur Reparatur übergeben.

BETRIEB

Achtung! Bei der Benutzung des Werkzeuges immer Gehörschutz, Schutzbrille und Handschuhe tragen! Den Zusatzhandgriff immer einsetzen!

Regelung der Drehgeschwindigkeit (VII)

Die Schlagbohrmaschine hat eine Regelung der Drehgeschwindigkeit mit Hilfe eines Drehreglers, der am Handgriff angebracht ist. Eine Änderung der Geschwindigkeit zieht auch eine Änderung der Schlaghäufigkeit sowie der Energie eines einzelnen Schlages nach sich. Es besteht die Möglichkeit einer fließenden Regelung in dem in der oberen Tabelle angegebenen Bereich.

Unterhalb des Drehknopfes für die Regelung befindet sich eine Signallampe, die bei erfolgtem Anschluss des Gerätes an das Stromversorgungsnetz aufleuchtet.

Bohren der Löcher

Wenn die Schlagbohrmaschine vom Elektronetz getrennt ist, muss man den Bohrer in das Werkzeugfutter einspannen.

Bei Bedarf ist ein Begrenzer für die Bohrtiefe zu montieren.

In Abhängigkeit von der Betriebsart ist der Schalter für das Schlagbohren in die gewünschte Position zu bringen. Es ist nur das Schlagbohren möglich.

Jetzt steckt man den Stecker in die Steckdose des Elektronetzes. Dann wird mit dem Schalter die Schlagbohrmaschine eingeschaltet und mit der Arbeit gewonnen.

Während des Funktionsbetriebes sind regelmäßig Pausen durchzuführen – ein übermäßiges Erhitzen des Schlagbohrwerkes und des Werkzeuges darf nicht zugelassen werden.

Achtung! Beim Betrieb nur einen mäßigen Druck auf das Werkzeug ausüben. Der übermäßige Druck auf den Bohrer oder Meißel (Dorn) kann eine Beschädigung des Arbeitswerkzeuges oder des Getriebes von dem Schlagbohrer hervorrufen!

Stemmen

Das geeignete Werkzeug, Meißel oder Dorn in das Spannfutter bei dem ausgeschalteten Kabelstecker einsetzen.

Den Schlagschalter in die Stellung „Schlagfunktion“ und den Betriebsartschalter in die Stellung „Stemmen“ stellen.

Kabelstecker an die Netzsteckdose anschließen und die Arbeit beginnen.

Zusatzbemerkungen

Beim Betrieb Arbeitspausen regelmäßig einsetzen.

Das Werkzeug nicht überhitzen, Die Temperatur der Werkzeuoberfläche darf 60°C nicht überschreiten.

Mangelhafte Schlagfunktion trotz richtiger Einstellung der Schalter kann durch eine unzureichende Fettmenge in dem Kurbelgehäuse oder durch Nichtbeachtung vorliegender Anweisung verursacht werden. In diesem Fall ist das Werkzeug an die Vertragswerkstatt zwecks Überprüfung zu übergeben.

Nach dem Arbeitsabschluss das Werkzeug ausschalten, den Kabelstecker aus der Netzsteckdose ziehen und das Werkzeug einer Überprüfung unterziehen.

Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen wurde nach der Standardprüfmethode gemessen und kann zum Vergleichen eines Werkzeuges mit dem anderen verwendet werden. Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen kann im Rahmen einer Vorbereitung der Ausstellung benutzt werden.

Hinweis! Während des Funktionsbetriebes des Werkzeuges kann sich die Emission der Schwingungen vom deklarierten Wert unterscheiden, wobei dies von der Art der Verwendung des Werkzeuges abhängt.

Achtung! Man muss die Sicherheitsmittel für den Schutz des Bedieners bestimmen, die sich auf eine Bewertung der Gefährdung unter realen Nutzungsbedingungen stützen (dabei bezieht man alle Teile des Arbeitszyklus mit ein, wie zum Beispiel die Zeit, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf arbeitet sowie die Zeit der Aktivierung).

Fetten

Die Bohrer und Meißel vor dem Gebrauch reinigen und SDS max -Griff mit dünner Fettschicht einfetten. Es wird das Fett Lubriten EPS-1 empfohlen.

Die mögliche Ursache für die mangelhafte Schlagfunktion ist auf eine unzureichende Schmierung des Getriebes und des Schlagkurbelsatzes zurückzuführen. Auch in diesem Fall wird die Verwendung nur von dem Fett Lubriten EPS-1 empfohlen. Die Fettergänzung ist in der Vertragswerkstatt durchzuführen.

KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

ACHTUNG! Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektronetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendigung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegestück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge

D

demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verlierung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Ручной перфоратор - это обычное устройство II класса изоляции, предназначенное для сверления отверстий и бурения бетона, природного и штучного камня, мрамора и т.д., с помощью рабочих инструментов с патроном SDS max. Правильная, безотказная и безопасная работа электроустройства зависит от его правильной эксплуатации, поэтому:

Перед началом работы с устройством необходимо подробно ознакомиться с инструкцией и сбросить ее.

Поставщик не отвечает за ущерб в результате несоблюдения правил безопасности и рекомендаций из данной инструкции.

ОСНАЩЕНИЕ

В заводской упаковке должно находиться:

- перфоратор
- шлембур SDS max
- сверла SDS max
- дополнительная рукоятка
- резиновая оболочка патрона SDS max
- стержень ограничения глубины сверления

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		79047
Номинальное напряжение	[V]	~230
Номинальная частота	[Hz]	50
Номинальная мощность	[W]	1200
Номинальные обороты	[min ⁻¹]	300 - 600
Макс. диаметр сверления (бетон)	[mm]	40
Вес	[kg]	6,0
Сила шума		
- акустическое давление	[dB(A)]	92,2 ± 3,0
- мощность LwA	[dB(A)]	103,2 ± 3,0
Класс изоляции		II
Колебания	[m/s ²]	11,826 ± 1,5 / 9,602 ± 1,5
Уровень защиты		IP20

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Детально ознакомиться с указанными инструкциями. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие „электроустройство“, применяемое в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных.

СОБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Рабочее место

Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте. Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастного случая.

Не рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения. Во время работы электроустройств образуются искры, которые могут вызвать пожар в результате реакции с горючими газами или испарениями.

Детям и посторонним лицам запрещается пребывать на рабочем месте. Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройством.

Электрическая безопасность

Штепсель электроустройства должен совпадать с сетевым гнездом. Запрещается модифицировать штепсель. Запрещается пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом. Не модифицированный штепсель, совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электрическим током.

Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники. Заземление тела повышает риск удара электрическим током.

Не подвергать электроустройства влиянию атмосферных осадков или влаги. Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений.

Не перегружать провода питания. Не пользоваться проводом питания с целью передвижения, подключения и отключения штепселя от гнезда сети питания. Избегать контакта провода питания с теплыми предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим током. В случае работы вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений. Пользование соответственными удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током.

Если использование электроинструмента во влажной среде является неизбежным, тогда в качестве защиты от напряжения необходимо использовать устройство защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Необходимо приступать к работе в хорошем физическом и психическом состоянии. Внимательно следить за ходом проводимой операции. Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного. Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения.

Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки. Пользование средствами личной защиты, такими, как противопыльные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений. Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл.». Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл.», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения. Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки. Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений.

Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе. Это облегчит контроль над пневматическим устройством в случае непредвиденных происшествий во время работы.

Одеть защитную одежду. Не носить просторную одежду и украшения. Волосы, одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства. Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства.

Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними. Позаботиться о том, чтобы правильно подключить их. Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Пользование электроустройством

Не перегружать электроустройство. Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы. Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности.

Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель. Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасное; следует отдать его в ремонт.

Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства. Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства.

Хранить устройства в месте, недоступном для детей. Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его. Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора.

Обеспечить соответственную консервацию устройства. Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повредились ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства. Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройства.

Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными. Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы.

Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться инструментами в соответствии с их назначением, учитывая вид работы и условия на рабочем месте. Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

Во время выполнения работы, в которой установленный инструмент может соприкоснуться с скрытому проводу под напряжением держать электрический инструмент с помощью изолированных ручок. Устанавливаемый инструмент во время контакта с проводом под напряжением может причинить, что элементы инструмента из металла могут оказаться под напряжением, что может вызвать электрическое поражение оператора инструмента.

Ремонты

Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригинальными запасными частями. Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Во время работы с ударной дрелью необходимо использовать средства для защиты органов слуха. Шумовое воздействие может привести к потере слуха.

При работе с инструментом следует использовать дополнительные рукоятки, поставляемые с инструментом. Потеря контроля может привести к травме оператора.

Использовать респираторы. Использование респираторов снижает риск серьезных травм.

Во время выполнения работ, при которых сверло или бур могут задеть скрытый провод под напряжением, электроинструмент необходимо держать за изолированные ручки. При контакте сверл или буров с проводом под напряжением электрический ток может поступить на металлические элементы инструмента, что может привести к поражению оператора инструмента электрическим током.

МОНТАЖ ЭЛЕМЕНТОВ ОСНАЩЕНИЯ

Внимание! Монтаж оснащения разрешается проводить только при условии, что устройство отключено от сети питания. Вынуть штепсель провода устройства из гнезда сети питания!

Монтаж дополнительной рукоятки (III)

Вставить дополнительную рукоятку в требуемом положении и зафиксировать ее, вращая ручкой вправо до упора (как на приложенной фотографии).

Монтаж ограничителя глубины сверления (IV)

Провернуть ручку рукоятки влево, чтобы немного освободилась обойма зажима ручки.

Через отверстия в ручке вставить прямым концом стержень ограничения глубины сверления.

Привести рукоятку в положение сбоку перфоратора.

Настроить глубину сверления, расстояние от конца сверла до конца стержня-ограничителя.

Зафиксировать рукоятку, вращая ее вправо до упора.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работы необходимо проверить, не повредился ли корпус устройства или присоединительный провод со штепселем. Если обнаружены повреждения, то запрещается продолжать работу!

Внимание! Все работы, связанные с заменой рабочих инструментов (сверла и зубила с патроном SDS max), монтажом щитков и направляющих, регулировками и т.д., следует проводить с отключенной сетью питания устройства, поэтому перед началом таких работ: **Вынуть штепсель провода из сетевого гнезда!**

Как закрепить рабочие инструменты SDS max в патроне

Очистить требуемый инструмент от грязи и ржавчины и смазать SDS max тонким слоем масла

Придвинуть к себе патрон и придержать его в таком положении. (V)

Вставить очищенный инструмент в отверстие. В случае потребности повернуть инструмент, чтобы надежно вошел в патрон.

Освободить патрон – инструмент должен автоматически зафиксироваться в патроне.

Проверить, прочно ли держится инструмент. Для этого достаточно попробовать вынуть инструмент из патрона SDS max.

Если сверло или зубило выходит из патрона, то следует повторить процедуру.

Как вынимать рабочие инструменты SDS max из патрона

Придвинуть к себе патрон и придержать его.

Вынуть инструмент из патрона. Освободить патрон.

Подготовка

Выбрать соответствующий рабочий инструмент SDS max. Вставить рабочий инструмент в патрон перфоратора (V).

Проверить, не высовывается ли сверло или зубило за патрон.

Привести переключатель удара в положение «работа с ударом» (VI)

Вставить штепсель провода в гнездо электросети.

Одеть рабочие перчатки, ушные вкладыши и защитные очки.

Принять позу, гарантирующую соблюдение равновесия, взять перфоратор двумя руками и включить его, нажимая пальцем на электровыключатель (VIII).

Продержать устройство в таком состоянии несколько минут, чтобы масло попало во все элементы приводного механизма.

Выключить перфоратор, освобождая выключатель.

Внимание! Если наблюдается подозрительный треск, скрип и т.д., то следует немедленно вынуть перфоратор из гнезда электросети и отдать его на осмотр в квалифицированный сервисный пункт.

ПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВОМ

Внимание! Во время работы с перфоратором обязательно пользоваться индивидуальными средствами защиты – ушными вкладышами, рабочими перчатками и защитными очками! Обязательно работать с прикрепленной дополнительной рукояткой!

Регулировка частоты вращения (VII)

Ударная дрель оснащена регулировкой частоты вращения с помощью поворотного регулятора, установленного возле рукоятки. Изменение скорости влечет за собой изменение частоты удара, а также энергии единичного удара. Возможная плавная регулировка в пределах, указанных в таблице.

Ниже ручки для регулировки находится индикатор, загорающийся при подключении инструмента к электрической сети.

Сверление отверстий

Сверло можно устанавливать в патрон ударной дрели при отключенном от сети инструменте.

При необходимости установить ограничитель глубины сверления.

В зависимости от вида работ повернуть переключатель ударов в требуемое положение. Сверление возможно только с ударами.

Вставить вилку в розетку, включить переключатель ударной дрели и начать работу.

В ходе работы необходимо регулярно делать перерывы - никогда не допускать чрезмерного нагрева дрели и сверл или буров.

Внимание! Во время работы только легко нажимать на устройство. Слишком сильный нажим на сверло или зубило (шлембур) может вызвать повреждение рабочего инструмента и механизмов перфоратора!

Бурение

Отключить устройство от электросети и зафиксировать в патроне требуемый инструмент (зубило или шлембур).

Привести переключатель удара в положение «удар», а переключатель режима работы - в положение «бурение».

Вставить штепсель в гнездо электросети, включить перфоратор выключателем и начать работу.

Дополнительные примечания

Необходимо делать регулярные перерывы во время работы.

Недопустимы перегрузки устройства, температура внешних поверхностей ни в коем случае не может превышать 60 °С.

Отсутствие удара, несмотря на правильную настройку переключателей, может быть вызвано недостаточным количеством масла в картере или несоблюдением рекомендаций из данной инструкции. В таком случае следует отдать перфоратор на осмотр в квалифицированный сервисный пункт. После завершения работы выключить устройство, вынуть штепсель провода из сетевого гнезда и приступить к осмотру и консервации.

Заявляемое полное значение колебаний, измерялось с помощью стандартного метода исследований и может применяться для сравнения инструментов друг с другом. Заявляемое, полное значение колебаний может употребляться во входной оценке экспозиции.

Примечание! Эмиссия колебаний во время работы с инструментом может отличаться от заявляемого значения, в зависимости от способа употребления инструмента.

Примечание! Надо определить средства безопасности, которые должны защищать оператора, рабочее обоснованные на оценке подвержения опасности в действительных условиях употребления (учитывая все части рабочего цикла, как например время когда инструмент выключен или работает на холостом ходу, также время активации).

Смазка

Перед применением сверл или зубил обязательно очистить их и смазать патрон SDS max тонким слоем масла. Рекомендуется пользоваться маслом Lubriten EPS-1. В случае неправильной работы ударного механизма одной из причин может быть недостаточная смазка передачи и механизма поршня удара. Также и в этом случае рекомендуется пользоваться только маслом Lubriten EPS-1. Смазку рекомендуется добавлять в квалифицированном сервисном пункте.

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического выключателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являющиеся сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпочкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИЛАДУ

Ручний перфоратор - це звичайний прилад II класу ізоляції, призначений до свердлування отворів та бурування бетону, природного та штучного каменя, мармуру і т.д., за допомогою робочих інструментів з патроном SDS max. Правильна, безвідмовна та безпечна робота приладу залежить від його правильної експлуатації, тому:

Перед початком роботи з приладом слід детально ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

Постачальник не відповідає за збитки, нанесені в результаті порушення правил безпеки та рекомендацій з даної інструкції.

ОБЛАДНАННЯ

У заводській упаковці повинно знаходитися:

- перфоратор
- бур SDS max
- свердла SDS max
- додаткова рукоятка
- гумова оболонка патрона SDS max
- стрижень обмеження глибини свердлування

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Вимірювальна одиниця	Значення
Номер за каталогом		79047
Номінальна напруга	[V]	~230
Номінальна частота	[Hz]	50
Номінальна потужність	[W]	1200
Номінальні оберти	[min ⁻¹]	300 - 600
Макс. діаметр свердлування (бетон)	[mm]	40
Вага	[kg]	6,0
Сила шуму		
- акустичний тиск	[dB(A)]	92,2 ± 3,0
- потужність LwA	[dB(A)]	103,2 ± 3,0
Клас ізоляції		II
Коливання	[m/s ²]	11,826 ± 1,5 / 9,602 ± 1,5
Рівень захисту		IP20

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАГА! Необхідно детально ознайомитися з усіма інструкціями. Недотримання їх може стати причиною удару електричним струмом, пожежі або тілесних пошкоджень. Термін „електропристрій”, який вживається в інструкціях, стосується усіх пристроїв з електроприводом, як провідних, так і безпровідних.

ДОТРИМУВАТИСЯ ВКАЗАНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Робоче місце

Робоче місце повинно бути чистим та добре освітленим. Безладдя та недостатнє освітлення можуть стати причинами нещасливих випадків.

Не слід працювати з електропристроями в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, у якому викрито пальні рідини, гази або випари. Під час роботи пристроїв утворюються іскри, які можуть викликати пожежу внаслідок реакції з паливними газами або випарами.

Дітям та стороннім особам забороняється перебувати на робочому місці. Втрата зосередження може викликати втрату контролю над пристроєм.

Електрична безпека

Штепсель електропроводу повинен пасувати до гнізда мережі. Забороняється модифікувати штепсель. Забороняється використовувати будь-які адаптери з метою з'єднання штепселя з гніздом. Не модифікований штепсель, що пасує до гнізда, зменшує ризик удару електричним струмом.

Слід уникати контакту з заземленими поверхнями, такими, як труби, батареї та холодильники. Заземлення тіла підвищує ризик удару електричним струмом.

Не слід виставляти пневматичні пристрої на контакт з атмосферними опадами та вологою. Після проникнення всередину електропристрою вода та волога підвищує ризик удару електричним струмом.

Не перевантажувати провід живлення. Не користуватися проводом живлення з метою перенесення, підсідання та відсідання штепселя від гнізда мережі. Уникати контакту проводу живлення з теплими предметами, маслом, гострими краями та рухомими елементами. Пошкодження проводу живлення підвищує ризик удару електричним струмом.

У випадку роботи поза закритими приміщеннями слід користуватися здовжувачами, пристосованими до роботи поза закритими приміщеннями. Користування відповідними здовжувачами зменшує ризик удару електричним струмом. Якщо використання електроінструменту у вологому середовищі є неминучим, тоді для захисту від напруги необхідно використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ). Застосування ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

Слід починати роботу, будучи у доброму фізичному та психічному стані. Необхідно уважно слідкувати за виконаною операцією. Не слід працювати втомленим, після прийому медикаментів та вживання алкогольних напоїв. Не забувайте про те, що навіть секундна неухважність може привести до поважних тілесних пошкоджень.

Слід користуватися засобами особистої безпеки. Обов'язково одягати захисні окуляри. Користування засобами особистої безпеки, такими, як протипилові маски, захисне взуття, каски та вушні вклади зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Слід уникати випадкового пуску пристрою. Необхідно переконатися у тому, що вимикач знаходиться у позиції “вкл.”, перед ввімкненням пристрою у електромережу. Не слід тримати палець на вимикачі або під'єднувати електропристрій, якщо вимикач знаходиться у позиції “вкл.”, оскільки це може викликати поважні тілесні пошкодження.

Перед пуском електропристрою необхідно усунути всі ключі та інструменти, які використовувалися під час його регулювання. Ключ, що залишився на обертальних елементах пристрою, може стати причиною поважних тілесних пошкоджень.

Необхідно утримувати рівновагу. Постійно працювати у відповідній позі. Завдяки цьому полегшиться контроль над електропристроєм у випадку несподіваних ситуацій під час роботи.

Слід користуватися захисним одягом. Не носити просторний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці слід тримати здала від рухомих частин електропристрою. Просторний одяг, волосся або прикраси можуть зачепитися або бути втягнутими рухомими частинами пристрою.

Слід користуватися відводом пилу або мішками для пилу, якщо пристрій оснащений ними. Подбайте про те, щоб правильно під'єднати їх. Користування відводом пилу зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Користування електропристроєм

Не перевантажуйте електропристрій. Слід користуватися інструментами, що відповідають даному виду роботи. Відповідний добір інструменту до даної роботи гарантує підвищення продуктивності та трудової безпеки.

Забороняється користуватися електропристроєм, якщо не працює його вимикач мережі. Пристрій, який неможливо контролювати за допомогою вимикача мережі, небезпечний; слід віддати його у ремонт.

Слід вийняти штепсель з гнізда мережі перед регулюванням, заміною аксесуарів та переховуванням пристрою. Завдяки цьому Ви уникнете випадкового пуску електропристрою.

Пристрої слід переховувати у місці, недоступному для дітей. Забороняється працювати з пристроєм особам, які не навчені обслуговувати його. Електропристрій в руках не навченого оператора може стати небезпечним.

Забезпечити відповідну консервацію пристрою. Перевіряти пристрій з точки зору невірних з'єднань та зазорів у рухомих частинах. Перевіряти, чи не пошкоджений будь-який елемент пристрою. Якщо викрито поломки, то слід усунути їх перед початком роботи з електропристроєм. Багато нещасливих випадків викликані внаслідок неправильної консервації пристрою.

Ріжучі інструменти слід переховувати чистими та наточеними. Правильна консервація ріжучих інструментів полегшує контроль над ними під час роботи.

Користуватися електропристроями та аксесуарами згідно з вказаними вище інструкціями. Користуватися пристроями та інструментами згідно з їх призначенням та враховувати умови на робочому місці. Використовування пристроїв та інструментів всупереч їх призначенню підвищує ризик небезпечних ситуацій.

Під час виконання праці, коли установлений інструмент може доторкнутися вкритого проводу під напругою держати електричний інструмент за допомогою ізолюваних ручок. Установлений інструмент під час контакту з проводом під напругою може спричинити це, що металеві елементи інструменту можуть опинитися під напругою, що може спричинити електричне ураження оператора інструменту.

Ремонти

Слід проводити ремонти пристрою виключно в уповноважених закладах, що користуються лише оригінальними запчастинами. Це гарантує відповідний рівень безпеки під час роботи з електропристроєм.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Під час роботи з ударним дрилем необхідно використовувати засоби для захисту органів слуху. Шум може призвести до втрати слуху.

Для роботи з інструментом слід використовувати додаткові ручки, що поставляються з інструментом. Втрата контролю може призвести до травми оператора.

Необхідно використовувати респіратори. Використання респіраторів знижує ризик отримання серйозних травм.

Під час виконання робіт, при яких свердло або бур можуть зачепити прихований дріт під напругою, електроінструмент необхідно тримати за ізольовані ручки. При контакті свердел або бурів з проводом під напругою електричний струм може поступити на металеві елементи інструменту, що може призвести до ураження оператора інструменту електричним струмом.

МОНТАЖ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ

УВАГА! Монтаж обладнання дозволяється проводити лише за умови, що прилад від'єднаний від мережі живлення. Вийняти штепсель провода приладу з гнізда мережі!

Монтаж додаткової рукоятки (III)

Вставити додаткову рукоятку у потрібні позиції та зафіксувати її, прокручуючи ручку вправо до опору.

Монтаж стрижня обмеження глибини свердлування (IV)

Прокрутити ручку рукоятки вліво, щоб трохі звільнити об'єм затиску ручки.

Через отвори у ручці вставити прямим кінцем стрижень обмеження глибини свердлування.

Привести рукоятку у положення збоку перфоратора.

Настроїти глибину свердлування, відстань від кінця свердла до кінця стрижня обмеження глибини свердлування.

Зафіксувати рукоятку, прокручуючи її вправо до опору.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Перед початком роботи слід перевірити, чи не пошкоджений корпус і з'єднувальний провід зі штепселем. Якщо відкрито пошкодження, то забороняється продовжувати роботу!

Увага! Всі роботи, пов'язані з заміною робочих інструментів (свердла та зубила з патроном SDS max), монтажем щитків та направляючих, слід проводити з від'єднаною мережею живлення, тому перед початком таких робіт: **Вийняти штепсель провода приладу з гнізда електромережі!**

Як вставити робочі інструменти у патрон SDS max

Очистити потрібний інструмент від бруду та іржі та змастити патрон SDS max тонким прошарком масла

Притягнути до себе патрон та притримати його у такому положенні. (V)

Вставити очищений інструмент у патрон. Якщо це потрібно, то прокрутити інструмент, щоб він надійно увійшов у патрон.

Звільнити патрон - інструмент повинен автоматично зафіксуватися у патроні.

Перевірити, чи інструмент тримається надійно. Для цього достатньо спробувати вийняти інструмент з патрона SDS max.

Якщо свердло або зубило висовується з патрона, то слід повторити процедуру.

Як вийняти робочі інструменти з патрона SDS max

Притягнути до себе патрон та притримати його.

Вийняти інструмент з патрона.

Звільнити патрон.

Підготовка

Вибрати відповідний робочий інструмент SDS max. Вставити робочий інструмент у патрон перфоратора (V).

Для цього слід притягнути до себе патрон SDS max, а потім вставити відповідний інструмент у отвір та звільнити патрон.

Перевірити, чи свердло або зубило не висовується за патрон.

Якщо так, то слід повторити описану процедуру.

Привести перемикач удару у положення "робота з ударом" (VI)

Вставити штепсель провода у гніздо електромережі.

Одягнути захисні рукавиці, вушні вклади та захисні окуляри.

Прийняти позу, що гарантує утримання рівноваги, взяти перфоратор двома руками та ввімкнути його, натискаючи пальцем на електровимикач (VIII).

Протримати прилад кілька хвилин у такому стані, щоб масло потрапило у всі елементи механізму приводу.

Вімкнути перфоратор, звільнивши вимикач.

Увага! Якщо чути підозріле скрипіння, тріск і т.д., то необхідно негайно вимкнути перфоратор з електромережі та віддати його на огляд у кваліфікований сервісний пункт.

Вибір напрямку обертання (VI)

Привести перемикач напрямку обертання у положення R (правосторонні оберти) або L (лівосторонні оберти).

Увага! Напрямок обертання можна змінити лише за умови, що дрילה вимкнута з мережі живлення!

КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ

Увага! Під час роботи з перфоратором обов'язково користуватися індивідуальними засобами захисту – вушними вкладами, робочими рукавицями та захисними окулярами! Обов'язково працювати з прикріпленою додатковою рукояткою!

Регулювання частоти обертання (VII)

Ударний дріль має регулювання частоти обертання за допомогою поворотного регулятора, встановленого біля ручки. Зміна швидкості пов'язана зі зміною частоти удару та енергії одиничного удару. Можливе плавне регулювання в діапазоні, зазначеному у таблиці.

Під рукою регулювання знаходиться індикатор, що загоряється при підключенні інструменту до електричної мережі.

Свердління отворів

Свердло можна встановлювати в патрон ударної дрилі при відключеному від мережі інструменті.

При необхідності встановити обмежувач глибини свердління.

Залежно від виду робіт повернути перемикач ударів в необхідне положення. Свердління можливе тільки з ударами.

Вставити вилку в розетку, ввімкнути перемикач ударної дрилі і розпочати роботу.

У ході роботи необхідно регулярно робити перерви - ніколи не допускати до надмірного нагрівання дрилі і свердел або бурів.

Увага! Під час роботи лише легко натискати на прилад. Занадто сильний натиск на свердло або зубило (бур) може викликати пошкодження робочого інструменту та механізмів перфоратора!

Бурування

Від'єднати прилад від електромережі та зафіксувати у патроні потрібний інструмент (зубило або бур).

Привести перемикач удару у положення "удар" та перемикач режиму роботи у положення "бурування".

Вставити штепсель у гніздо електромережі, ввімкнути перфоратор вимикачем та розпочати роботу.

Додаткові поради

Під час роботи слід робити регулярні перерви.

Забораються перевантажувати інструменти, температура зовнішньої поверхні ні в якому разі не може перевищувати 60°C.

Відсутність удару, незважаючи на правильну настройку перемикачів, може бути викликана недостатньою кількістю масла в картері або порушенням рекомендацій з даної інструкції. У такому випадку слід віддати перфоратор на огляд у кваліфікований сервісний пункт.

Після завершення роботи виїняти штепсель провода приладу з гнізда мережі та розпочати огляд і консервацію.

Повне значення коливання, що заявляється вимірювалося за допомогою стандартного методу дослідження і ним можна користуватися для порівняння одного інструменту з другим. Повним значенням коливань, що заявляється можна користуватися для вступної оцінки експозиції.

Увага! Емісія коливань під час роботи з інструментом може відрізнитися від заявленого значення, залежно від способу користування інструментом.

Увага! Слід визначити засоби безпеки, що будуть захищати оператора, які основані на оцінці нараження в дійсних умовах користування (враховуючи у це усі частини робочого циклу, як наприклад час коли інструмент вимкнений або працює на неробочому ході, також час активації).

Змащування

Перед застосуванням свердла або зубила обов'язково очистити його та змастити патрон SDS max тонким прошарком масла. Рекомендується користуватися маслом Lubriten EPS-1. У випадку неправильної роботи ударного механізму однією з причин може бути недостатнє змащення передачі та механізму поршня удару. Також у цьому випадку рекомендується користуватися виключно маслом Lubriten EPS-1. Додавляти масло рекомендується у кваліфікованому сервісному пункті.

КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

УВАГА! Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід виїняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропровода з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності венти-

ляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматкою.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Rankinis smūginis gręžtuvas, tai paprastas II klasės izoliacijos įrankis skirtas gręžti ir kaustyti betoną, natūralų ir dirbtinį akmenį, marmurą ir pan., vartojant darbinius įrankius turinčius SDS max tipo kotus. Taisyklingas, patikimas ir saugus elektrinio įrankio darbas priklauso nuo tinkamo jo eksploatavimo, todėl:

Prieš pradėdamas dirbti įrankiu būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už žalas kilusias nesilaikant darbo saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų tiekėjas neneša atsakomybės.

ĮRANGA

Fabrikinėje pakuotėje turi būti:

- rankinis smūginis gręžtuvas,
- prakalas SDS max,
- grąžtai SDS max,
- pridėtinė rankena,
- guminis griebtuvo SDS max gaubtas,
- gręžimo gylio riboklio strypas,

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Katalogo numeris		79047
Nominali įtampa	[V]	~230
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	1200
Nominalus apsisukimai	[min ⁻¹]	300 - 600
Maksimalus angos diametras (betonas)	[mm]	40
Masė	[kg]	6,0
Triukšmo lygis		
- akustinis slėgis	[dB(A)]	92,2 ± 3,0
- galia LwA	[dB(A)]	103,2 ± 3,0
Izoliacijos klasė		II
Virpėjimų lygis	[m/s ²]	11,826 ± 1,5 / 9,602 ± 1,5
Apsaugos laipsnis		IP20

BENDROS SAUGOS SĄLYGOS

DĖMESIO! Būtina perskaityti visas žemiau aprašytas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo priežastim. Vartojama instrukcijoje „elektrinio įrankio“ sąvoka yra taikoma visiems elektra varomiems įrenginiams, maitinamiems elektros laidų pagalba, o taip pat bevieliniu būdu.

LAIKYKITĖS ŽEMIAU IŠDĖSTYTŲ INSTRUKCIJŲ

Darbo vieta

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir laikoma švarioje būklėje. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų įvykių priežastim.

Nevartoti elektrinių įrankių padidintos sproginimo rizikos aplinkoje, kurioje yra liepsnieji skysčiai, dujos bei garai. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o tai, sąlytyje su liepsniaisiais skysčiais arba dujomis, gali sukelti gaisrą.

Į darbo aplinką negalima prileisti vaikų bei pašalinių asmenų. Išsiblaškymo pasekmėje galima prarasti įrankio kontrolę.

Elektrinė apsauga

Elektrinio įrankio kištukas turi tikti prie elektros tinklo rozetės. Kištuko negalima modifikuoti. Taip pat negalima vartoti jokių adaptavimo elementų, kurių pagalba galima būtų kištuką sujungti su elektros tinklo rozete.

Nemodifikuotas kištukas, deramai sutaikytas su originalia rozete, sumažina elektros smūgio riziką. Reikia vengti kontakto su įžemintų įrenginių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai bei šaldytuvai, paviršiais. Kūno įžeminimas didina elektros smūgio riziką.

Elektrinius įrankius būtina saugoti nuo atmosferinių kritulių bei drėgmės poveikio. Vandens ir drėgmės įsiskverbimo į elektros įrankio vidų atveju, didėja elektros smūgio rizika.

Maitinimo kabelio negalima perkrauti. Negalima nešti įrankio, laikant jį už maitinimo kabelio, o įjungiant ir išjungiant kiš-

tuką iš elektros tinklo rozetės, negalima traukti už laido. Vengti maitinimo kabelio kontakto su šilumos šaltiniais, tepalais, aštriomis briaunomis ir judamais elementais. Maitinimo kabelio sužalojimas didina elektros smūgio riziką. Atliekant darbą uždarų patalpų išorėje, būtina vartoti ilgutuvus atitinkamai pritaikytus darbu lauko sąlygomis. Tinkamo ilgutuvo vartojimas sumažina elektros smūgio riziką. Tuo atveju, kai elektros įrankio naudojimo drėgnoje aplinkoje negalima išvengti, apsaugai nuo maitinimo įtampos užtikrinti reikia vartoti skirtuminės srovės apsaugos įtaisą (RCD). RCD įtaiso panaudojimas sumažina elektros smūgio patyrimo riziką.

Asmenišką saugumą

Imkis darbo būdamas geroje fizinėje ir psichinėje būklėje. Sukaupk dėmesį į tai, ką darai. Nedirbk būdamas nuvargęs arba vaistų arba alkoholio poveikio įtakoje. Net momentinis dėmesio išblaškymas darbo metu, gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastim.

Vartok asmenišką apsaugos priemones. Visada užsidėk apsauginius akinius. Tokių asmenišką apsaugos priemonių vartojimas, kaip dulkių kaukės, apsauginė avalynė, šalmai ir klausos apsaugos ausinės, sumažina rimtų kūno sužalojimų pavojų.

Venk atsitiktinio įrankio įjungimo. Prieš prijungdamas įrankį prie elektros energijos tinklo, įsitikink, ar jungiklis yra „išjungimo“ pozicijoje. Įrankio laikymas su pirštu ant jungiklio arba pneumatinio įrankio jungimas, kai jungiklis yra „įjungtoje“ pozicijoje gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Prieš įjungiant pneumatinį įrankį pašalink visus veržliarakčius ir kitus įrankius vartotus jam sureguliuoti. Veržliaraktis paliktas ant rotuojančių įrankio elementų, gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Dirbdamas, visą laiką išlaikyk pusiausvyrą ir stabilią padėtį. Tai leis lengviau valdyti pneumatinį įrankį, visokių netikėtumų darbo metu atvejais.

Dėvėk apsauginę aprangą. Nenešiok laisvų drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Plaukai, drabužiai ir pirštinės turi būti pakankamai toli nuo judamų elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, juvelyriniai dirbiniai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judamas įrankio dalis.

Vartok dulkių siurbimo priemones arba dulkių kaupimo rezervuarus, jeigu įrankis yra jais aprūpintas. Pasirūpink, kad jie būtų taisyklingai prijungti. Vartojant dulkių siurbimo priemones, mažėja sunkių kūno sužalojimo pavojus.

Elektrinio įrankio vartojimas

Neperkrauk elektrinio įrankio. Ketinamą darbą atlik jam tinkamu įrankiu. Taisyklingas įrankio parinkimas atliekamam darbu užtikrins produktyvesnį ir saugesnį jo atlikimą.

Nevartok elektrinio įrankio, jeigu jo tinklo jungiklis neveikia. Įrankis, kurio negalima valdyti tinklo jungikliu yra pavojingas vartoti ir reikia jį atiduoti į taisyklą.

Prieš įrankį reguliuojant ar keičiant jo aksesuarus, o taip pat prieš jį sandėliuojant, ištrauk kištuką iš elektros tinklo rozetės. Tai leis išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikyk vaikams neprieinamoje vietoje. Neleisk įrankio vartoti asmenims neapmokytiems jo aptarnavime. Elektrinis įrankis neapmokyto personalo rankose gali būti pavojingas.

Užtikrink tinkamą įrankio konservavimą. Tikrind judamųjų dalių tarpus bei paskirų elementų tarpusavį suderinimą. Tikrind visus įrankio elementus, ar kuris nors iš jų nėra sužalotas. Defektų atsiradimo atveju, prieš pneumatinį įrankį vartojant, reikia juos pašalinti. Daugelio nelaimingų įvykių priežastim yra netinkamai atliktas įrankio konservavimas.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švarioje būklėje ir tinkamai išaštrintus. Tinkamai konservuotus pjovimo įrankius, darbo metu yra lengviau kontroliuoti.

Elektrinius įrankius ir aksesuarus vartok vadovaudamasis aukščiau išdėstytomis instrukcijomis. Įrankius laikyk pagal paskirtį, atsižvelgdamas į darbo pobūdį ir jo atlikimo sąlygas. Įrankių vartojimas kitokiam darbu negu jie yra suprojektuoti, didina pavojingų situacijų kilimo riziką.

Atliekant darbus, kurių metu įtaisytas įrankis galėtų susiliesti su paslėptu, turinčiu įtampą laidu, įrankį reikia laikyti izoliuotų laikiklių pagalba. Paliečiant įtaisytu įrankiu laidą su įtampa, metaliniai įrankio elementai pernešdami elektros įtampą toliau, sukelia elektros smūgio pavojų įrankį aptarnaujančiam operatoriui.

Taisyimai

Taisyk įrankį vien tik įteisintose tokiems taisykimams taisyklose, kuriose yra vartojamos tiktai originalios keičiamosios dalys. Tai tinkamai užtikrins saugų elektrinio įrankio darbą.

PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Dirbant su smūginiu gręžtuvu būtina dėvėti klausą apsaugančias ausines. Triukšmo poveikyje kyla klausos praradimo pavojus.

Įrankį vartoti pasinaudojant su įrankiu pristatytomis papildomomis rankenomis. Kontrolės praradimas gali sukelti operatoriaus kūno sužalojimus.

Dėvėti nuo dulkių apsaugančias kaukes. Dulkes sulaukančių kaukių naudojimas sumažina rimtų kūno pažeidimų riziką.

Atliekant darbus, kurių metu yra pavojus, kad darbinis įrankio antgalis gali susiliesti su elektros įtampą turinčiu laidu, įrankį reikia laikyti izoliuotų laikiklių pagalba. Įrankio griebtuve įtaisyto darbinio įrankio susilietimo su elektros įtampą turinčiu laidu pasekmėje, metaliniai įrankio elementai gali įgauti tokią pat įtampą, ko rezultate įrankio operatorius gali patirti elektros smūgį.

ĮRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

DĖMESIO! Įrangos montavimą galima atlikti tik atjungus maitinimo įtampą (ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės!)

Pridėtinės rankenos montavimas (III)

Uždėti pridėtinę rankeną norimoje pozicijoje ir ją įtvirtinti sukant į dešinę iki pasipriešinimo (žiūr. nuotrauką).

Gręžimo gylio ribotuvo montavimas (IV)

Pasukti rankenos rankenėlę į kairę atleidžiant tuo būdu rankenėlės laikiklio apkažą.

Per rankenėlės kiaurymę perkšti tiesią gręžimo gylio ribotuvo strypo galūnę.

Persukti rankenėlę į šoninę smūginio gręžtuvo poziciją.

Nustatyti gręžimo gylį, atstumą nuo grąžo smaigalio iki ribotuvo strypo galūnės.

Įtvirtinti rankeną pasukant ją į dešinę iki pasipriešinimo.

PARUOŠIMAS DARBUI

Prieš pradėdamas darbą reikia patikrinti, ar įrankio korpuso gaubtas bei prijungimo laidas su kištuku nėra sužaloti. Jų sužalojimo atveju tolesnis darbas yra draudžiamas!

Dėmesio! Bet kokie darbai susieti su darbinį įrankių (grąžtų ir kirstukų su SDS max kotu) keitimu, gaubtų ir kreiptuvų montavimu, reguliavimais ir pan. reikia atlikti tik atjungus įrankio maitinimo įtampą, todėl prieš imantis tų darbų: **Ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės!**

Darbinį įrankių su SDS max kotais įtaisymas smūginio gręžtuvo griebtuve

Išvalyk pasirinktą darbinį įrankį nuo užteršimų bei rūdžių ir patepk jo SDS max tipo kotą plonu tepalo sluoksniu.

Pritrauk į save įrankio griebtuvą ir prilaikyk jį toje pozicijoje. (V)

Įsprausk išvalyto darbinio įrankio kotą į griebtuvo angą. Jeigu reikia, persuk įrankį, kad kotas be kliūčių įeitų į griebtuvo angą.

Paleisk griebtuvą - darbinis įrankis turi automatiškai užsiblokuoti griebtuve.

Patikrink, ar darbinis įrankis yra patikimai įtvirtintas. Tuo tikslu pakanka pamėginti ištraukti darbinį įrankį iš SDS max tipo griebtuvo.

Jeigu grąžtas arba kirstukas išsitraukia iš griebtuvo, pakopas reikia pakartoti.

Darbinį įrankių SDS max išėmimas iš įrankio griebtuvo

Pritrauk į save įrankio griebtuvą ir prilaikyk.

Ištrauk darbinį įrankį iš griebtuvo.

Atleisk griebtuvą.

Pasiruošimas darbui

Pasirink tinkamą SDS max darbinį įrankį. Įstatyk darbinį įrankį į smūginio gręžtuvo griebtuvo angą (V).

Jeigu juda, įtvirtinimo veiksmus pakartok.

Nustatyk smūgio perjungiklį į „darbo su smūgiu“ poziciją (VI).

Įsprausk laido kištuką į elektros tinklo rozetę.

Užsidėk klausos apsaugos ausines, apsauginius akinius, darbinės pirštines.

Užimk stabilią poziciją garantuojančią pusiausvyros išlaikymą, abiem rankom paimk smūginį gręžtuvą ir įspausk pirštu elektrinį

paleidimo spautuką (VIII).

Palaikyk veikiančią įrankį per porą minučių, kad tepalas pasiektų visus pavaros mechanizmo elementus.

Atleisk spautuką tuo būdu išjungdamas įrankį.

Dėmesio! Išgirdus įtartinus girgždesius, tratėjimus ir pan., tuojau pat smūginį gręžtuvą reikia išjungti iš elektros tinklo ir atiduoti jį apžiūrai į įteisintą serviso dirbtuvę.

Apsisukimf krypties nustatymas (VII)

Apsisukimf krypties perjungiklį perstatyti á R (sukimasis á dešinc) arba L (sukimasis á kairc) pozicijas.

ĮRANKIO VARTOJIMAS

Dėmesio! Dirbdamas su smūginio gręžtuvu visada dėvėk asmeninės apsaugos priemones – ausines klausai apsaugoti, darbinės pirštines ir apsauginius akinius! Visada dirbk su pritvirtinta pridėtinė rankena!

Sukimosi greičio reguliavimas (VII)

Smūginis gręžtuvas prie rankenos turi reguliatorių sukimosi greičiui nustatyti, atitinkamas greitis nustatomas pasukant jo galvelę.

Greičio pakeitimas sukelia smūgių dažnio ir pavienio smūgio energijos pakeitimą. Tolygus reguliavimas yra galimas lentelėje pateiktame diapazone.

Po sukimosi greičio regulatoriumi yra lemputė, kuri šviesdama signalizuoja įrankio prijungimą prie elektros tinklo.

Skylių gręžimas

Gražtas įstatomas į įrankio griebtuvą tik smūginį gręžtuvą atjungus nuo elektros tinklo.

Jeigu reikia – įtaisomas taip pat gręžimo gylio ribotuvus.

Priklausomai nuo darbo pobūdžio smūgio perjungiklis turi būti nustatytas į pageidaujamą poziciją. Gręžimas yra galimas tik smūginiu būdu.

Įkišti kištuką į elektros tinklo rozetę, įjungti jungikliu smūginį gręžtuvą ir pradėti darbą.

Darbo metu daryti reguliarias pertraukas – niekada neleisti, kad smūginis gręžtuvas ir darbinis antgalis pernelyg įšiltų.

Dėmesio! Dirbant tik nespėjamai spausti įrankį. Itin stiprus grąžto ar kirstuko (prakalo) spaudimas gali sukelti darbinio įrankio arba smūgio mechanizmų sužalojimus!

Kalimas

Esant smūginiam gręžtuvui atjungtame nuo elektros tinklo stovyje, įtvirtink įrankio griebtuve norimą darbinį įrankį (kirstuką arba prakalą).

Perstatyk smūgio perjungiklį į „smūgio“ poziciją ir darbo rūšies perjungiklį į „kalimo“ poziciją.

Įsprausk lizdo kištuką į elektros tinklo rozetę, įjunk įrankį paleidimo spausduku ir pradėk darbą.

Papildomi nurodymai

Darbo metu daryk reguliarias pertraukas.

Negalima prileisti įrankio perkrovimo, išorinių paviršių temperatūra niekada negali viršyti 60 °C.

Smūgio stoką nežiūrint taisyklingo perjungiklių nustatymo gali sukelti nepakankamas tepalo kiekis alkūninio veleno dėžėje, arba nesilaikymas šios instrukcijos reikalavimų. Tokiu atveju reikia smūginį gręžtuvą atiduoti apžiūrai į įteisintą serviso dirbtuvę.

Užbaigus darbą išjunk įrankį, ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės, apžiūrėk smūginį gręžtuvą ir atlik konservavimą.

Deklaruota bendroji virpėjimų vertė buvo išmatuota standartinio tyrimo metodu ir gali būti panaudota vienam įrankiui palyginti su kitu. Deklaruota, bendroji virpėjimų vertė gali būti panaudota provizoriškam ekspozavimui įvertinimui.

Dėmesio! Virpėjimų emisija dirbant įrankiu gali skirtis nuo deklaruotos vertės priklausomai nuo įrankio panaudojimo būdo.

Dėmesio! Reikia apibrėžti saugos priemones skirtas operatoriui apsaugoti atsivėlgiant į realiai esančių vartojimo sąlygų keliamą pavojų (turint omenyje visus darbo ciklo etapus, kaip pavyzdžiui laiką, kada įrankis yra išjungtas arba dirba tuščiai arba aktyvavimo metu).

Tepimas

Visada prieš vartojant, grąžtus arba kirstukus reikia išvalyti ir jų SDS max tipo kotus patepti plonu tepalo sluoksniu.

Rekomenduojama vartoti tepalą Lubriten EPS-1. Netinkamo smūginio mechanizmo darbo atveju, viena iš priežasčių gali būti nepakankamas pavaros ir smūginio stūmoklio alkūninio veleno sistemos tepimas. Taip pat šiuo atveju rekomenduojama taikyti tik tepalą Lubriten EPS-1. Tepalo papildymą rekomenduojame atlikti įteisintoje serviso dirbtuvėje.

KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš pradėdamas siaurapjūklį reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stavį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiaivimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokius mazginius surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pa-stebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

IERĪCES RAKSTUROJUMS

Rokas sitamā urtbjmašīna ir parastā II izolēšanas klases elektroierīce, kura ir paredzēta caurumu urbšanai un kalšanai betonā, dabiskā un nedabiskā akmenī, marmorā utt. ar ierīcēm, kurām ir SDS max rokturis.

Pirms darbību ar ierīci jālasa un jāsapaglabā visu šo instrukciju.

Nogādātājs neņems atbildību par visiem defektiem un traumām, kuri izceltas ierīces nepareizas lietošanas dēļ, ka arī drošības noteikumus un šo instrukcijas nepaklausīšanas dēļ.

APGĀDĀŠANA

Ražotāja iepakojumā jābūt:

- sitamais āmurs,
- SDS max caursīšanas ierīce,
- SDS max urbji
- papildu rokturis
- SDS max roktura gumija apvalks
- urbšanas dziļuma ierobežotājs

TEHNISKAS INFORMĀCIJAS

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		79047
Nomināls spriegums	[V]	~230
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Nominālā jauda	[W]	1200
Nomināli apgriezieni	[min ⁻¹]	300 - 600
Maks. cauruma diametrs (betons)	[mm]	40
Masa	[kg]	6,0
Skaņas līmenis		
- akustisks spiediens	[dB(A)]	92,2 ± 3,0
- jauda L _{WA}	[dB(A)]	103,2 ± 3,0
Izolācijas klase		II
Vibrācijas līmenis	[m/s ²]	11,826 ± 1,5 / 9,602 ± 1,5
Drošības līmenis		IP20

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

UZMANĪBU! Jālasa šo instrukciju. Šo noteikumu neievērošana var būt par elektrošoka, ugunsgrēka un ievainojuma iemeslu. Par „elektriskām ierīcēm” ir saprastas visas ierīces, kuras strādā ar elektrību - ar vadiem, vai bez vadiem.

JĀIEVĒRO APAKŠĀ MINĒTO INSTRUKCIJU

Darba vieta

Darba vieta jābūt labi apgaismota un tīra. Nekārtība un tumšs apgaismojums var būt par nelaiemes notikuma iemeslu.

Nedrīkst lietot elektroierīci tur, kur ir paaugstināta eksplozijas bīstamība, kur ir degoši šķidrumi, gāzes un tvaiki. Elektroierīces ģenerē dzirksteles, kuras var būt par ugunsgrēka iemeslu pēc kontakta ar uzliesmojošiem gāzēm vai tvaikiem.

Nedrīkst piejaut bērniem un citām personām atrasties darba vietā. Koncentrācijas zaudēšana var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

Elektriska drošība

Elektrības vada kontaktdakša jābūt pielāgota pie ligzdas. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst lietot kaut kādu adapteru lai pielāgot kontaktdakšu. Nemodificēta kontaktdakša samazina elektrošoka risku.

Nedrīkst kontaktēties ar iezemētām virsmām, piem. caurules, radiatori un dzesētāji. Ķermeņa iezemējums var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst apdraudēt elektrisko ierīci ar kontaktu ar atmosfēriskiem nokrišņiem vai mitrumu. Ūdens un mitrums, kuri nāks ierīces iekšā, var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst pārslogot apgādāšanas vadu. Nedrīkst nēsāt ierīci vai ieslēgt/izslēgt ierīci, turēšot to ar vadu. Izvairoties, lai vads nekontaktētu ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vads var būt par elektrošoka iemeslu.

Gadījumā, kad darbs ir veidots ārpus telpas, jābūt lietoti pagarināšanas vadi, paredzēti darbībai ārā. Pareiza pagarināša-

nas vada lietošana samazina elektrošoka risku.

Gadījumā, kad elektroierīce ir lietota mitrā apkārtņē, par sprieguma barošanas aizsardzību jālieto uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzu (RCD). RCD lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personāla drošība

Strādāt var tikai labā fiziskā un psihiskā kondīcijā. Jābūt uzmanīgi darbā. Nedrīkst strādāt nogura stāvoklī, vai pēc medikamentu vai alkohola pieņemšanas. Pietiek neuzmanības moments, lai ievainot ķermeņu.

Jālieto personālas aizsardzības līdzekļus. Vienmēr jālieto drošības brilles. Personālas aizsardzības līdzekļi, piem. preputekļu maskas, drošības apavi, ķiveres un prettrokšņa austiņas, samazina ievainojuma risku.

Jābūt uzmanīgi, lai nejauši neieslēgt ierīci. Jākontrolē, vai ieslēdzis būtu „izslēgtā” pozīcijā pirms ierīces pievienošanu pie elektrotīkla. Ierīces turēšana ar pirkstu uz ieslēdzis vai kad ieslēdzis ir „ieslēgtā” pozīcijā var būt par ķermeņa ievainošanas iemeslu.

Pirms elektriskas ierīces ieslēgšanas jānoņem visas atslēgas un citu ierīci, kuri bija lietoti regulācijā. Atslēga, kura ir atstāta uz ierīces rotējošiem elementiem, var nopietni ievainot ķermeņu.

Jāsaglabā līdzsvaru. Visu laiku jā saglabā pareizu pozīciju. Tas atļaus vieglāk strādāt ar elektrisko ierīci negaidītās situācijās.

Jāapgērbj drošības apģērbu. Nedrīkst apģērbt brīvo apģērbu un juvelierizstrādājumu. Mati, apģērbs un darba dūraiņi jābūt turēti tālu no ierīces kustīgām daļām, jo var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem.

Jālieto putekļu izsūkšanas ierīci vai putekļu tvertnes, kad ierīce ir ar tām apgādāta. Jākontrolē, vai tādas ierīces ir pareizi pievienotas. Putekļu izsūkšanas ierīce atļauj samazināt bīstamību veselībai.

Elektriskas ierīces lietošana

Nedrīkst pārslogot elektrisko ierīci. Jālieto ierīci, kura ir pareiza noteiktai darbībai. Pareiza ierīces izvēlēšana atļauj strādāt efektīvāk un drošāk.

Nedrīkst lietot elektrisko ierīci, kad ir bojāts elektrisks slēdzējs. Ierīce, kuru nevar kontrolēt ar elektrisko slēdzēju, ir bīstama un jābūt atdota remontam.

Atslēgt kontaktakšu no ligzdas pirms regulēšanas, aksesuāru mainīšanas un ierīces glabāšanas. Tas var sargāt no ierīces gadījuma ieslēgšanas.

Glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neatļaut strādāt ar ierīci neapmācītiem cilvēkiem. Elektriska ierīce var būt bīstama neapmācīta personāla rokās.

Nodrošināt pareizu ierīces konservāciju. Kontrolēt ierīces neatbilstību un atstarpes. Kontrolēt, vai ierīces elementi nav bojāti. Bojājumu konstatēšanas gadījumā to jā saremontē pirms elektriskas ierīces lietošanas. Daudz nejausību var notikt pēc nepareizas ierīces konservācijas.

Griezīgo ierīci jātur tīrībā un uzasinātā stāvoklī. Pareiza griezīgas ierīces konservācija atļauj vieglāk kontrolēt ierīci darba laikā.

Lietot elektrisko ierīci un aksesuāru saskaņā ar šo instrukciju. Lietot paredzēto ierīci, ievērojot darba veidu un apstākļus. Ierīce lietota citā darbībā, nekā bija paredzēta, var būt par bīstamas situācijas iemeslu.

Darba laikā, kad novietota ierīce var kontaktēties ar aplēptu elektrības vadu, ierīci turēt ar izolētiem rokturiem. Novietota ierīce, kas kontaktēs ar elektrības vadu, var pieņemt elektrību, kas var nobeigties ar elektrības triecienu un ierīces operatora ievainojumu.

Remonti

Ierīci var remontēt tikai autorizētos servisos, kuri lieto oriģinālo rezerves daļu. Tas var nodrošināt pareizu lietošanas drošību.

PAPILDUS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Lietot dzirdes aizsardzību, ja ir izmantots veserurbis. Trokšņi var ierosināt dzirdes pazaudēšanu.

Ierīci izmantot ar papildu rokturiem, piegādātiem ar ierīci. Kontroles pazaudēšana var ierosināt operatora ievainojumu.

Izmantot preputekļu masku. Preputekļu maskas izmantošana atļauj samazināt ķermeņa ievainojuma risku.

Veicot darbu, kad ierīce var kontaktēties ar slēptu elektrības vadu, elektroierīci turēt ar izolētiem rokturiem. Ierīce, kontaktējoties ar elektrības vadiem, var ierosināt situāciju, kad ierīces metāla elementi būs zem sprieguma, kas var ierosināt ierīces operatora elektrošoku.

APGĀDĀŠANAS ELEMENTU MONTĀŽA

Uzmanību! Apgādāšanas montāža jābūt veidota tikai ar izslēgto spriegumu. (Jānoņem vada kontaktakšu no ligzdas.)

Papildu roktura montāža (III)

Novietot papildu rokturu vajadzīgā vietā un piestiprināt to ar roktura rotēšanu uz labu līdz galam.

Urbšanas dzijuma ierobežotāja montāža (IV)

Rotēt rokturu uz kreisu, lai atbrīvot roktura turētāju.

Caur caurumiem rokturī pārvadīt urbšanas dzijuma ierobežotāju,

Rotēšot rokturu, novietot to sitama āmura blakus.

Noregulēt urbšanas dzijumu, attālums no urbja gala līdz ierobežotāja galam.

Fiksēt rokturu, rotēšot to uz labu.

DARBA SAGATAVOŠANA

Pirms darba sākumu jākontrolē, vai apvalka korpusss un elektrības vads ar kontaktdakšu nav sabojāti. Kad bojājums ir konstatēts, darbs nav atļauts!

Uzmanību! Visas darbības savienotas ar darba ierīces (urbji, griešanas ierīces ar SDS max rokturi), apvāku un vedēju mainīšanu, regulēšanu utt. jābūt veidotas ar izslēgto spriegumu, tāpēc pirms to darbību: **Ņemiet kontaktdakšu no elektrības ligzdas!**

Darba ierīču novietošanas āmura turētājā

Notīrīt izvēlēto ierīci no netīruma un rūsas un noēļļot SDS max rokturi ar mazliet smērvielu

Pārvilkiet uz sevi ierīces turētāju un paturēt tādā pozīcijā (V)

Novietot notīrīto ierīci caurumā. Ja ir vajadzīgi, rotēt ierīci, lai bez kavēkļiem novietotu rokturī.

Atļaidināt rokturi – ierīce jāfiksē automātiski rokturī.

Kontrolēt, vai ierīce ir stipri novietota. Lai to darīt, jālūko ņemiet ierīci no SDS max roktura. Kad urbis vai griešanas ierīce var būt izvelkami, jāatkārto procedūras.

SDS max darba ierīces ņemšana no roktura

Pārvilkiet uz sevi ierīces turētāju un to paturēt.

Ņemiet ierīci no roktura.

Atļaidināt rokturi.

Sagatavošanas darbība

Izvēlēt pareizu SDS max ierīci. Novietot darba ierīci sitama āmura rokturī (V).

Kontrolēt, lai urbis vai griešanas ierīce nav izvelkami aiz rokturi.

Ieslēgt sitama āmura pārslēdzēju uz „sitama āmura” darba režīmu (VI).

Novietot kontaktdakšu elektrības tīkla ligzdā.

Jāapgārbj dzirdes drošības iekārtu, acu drošības brilles, darba cimdus.

Uzstāties pozīcijā, kura garantē līdzsvaru, nokampt sitama āmuru un ieslēgt to ar elektrības pārslēdzēju (VIII).

Paturēt ierīci tādā stāvoklī dažādas minūtes laikā, lai smērviela varētu nonākt pie visiem dzīšanas mehānisma elementiem.

Izslēgt sitamo āmuru.

Apgriezienu virziena uzstādīšana (VII)

Uzstādīt apgriezienu regulēšanas pārslēdzēju uz R pozīciju (labi apgriezieni) vai L (kreisi apgriezieni).

Uzmanību! Apgriezienu virzieni var būt mainīti tikai ar izslēgto elektroapgādi!

IERĪCES LIETOŠANA

Uzmanību! Ierīces lietošanas laikā jālieto dzirdes aizsardzības līdzekļus – dzirdes, acu un roku drošības līdzekļus.

Vienmēr jāstrādā ar montēto papilda rokturī!

Griezes ātruma regulēšana (VII)

Veserurbis ir apgādāts ar griezes ātruma regulēšanas kloķi, kas atrodas pie roktura. Ar ātruma mainīšanu mainīs arī urbšanas frekvence un viena triecienu enerģija. Ir iespējama laidena regulēšana tabulā noteiktajā diapazonā.

Zem regulēšanas kloķa atrodas signālspludze, kas spīdē, kad ierīce ir pieslēgta pie elektroapgādes.

Caurumu urbšana

Urbi instrumenta turētājā piestiprināt, kad veserurbis ir atslēgts no elektroapgādes.

Ja nepieciešami, uzstādīt urbšanas dzijuma ierobežotāju.

Atkarīgi no darba veida, pārslēgt āmura pārslēdzēju uz attiecīgu pozīciju. Ir iespējama urbšana tikai ar āmuru.

Pieslēgt kontaktdakšu pie elektroapgādes, ieslēgt veserurbi un uzsākt darbu.

Regulāri pārtraukt darbu - neatļaut, lai veserurbis un instruments pārāk stipri sakarstu.

Uzmanību! Darba laikā stipri neuzspiest uz ierīci. Pārāk stipra piespiešana uz urbju vai griešanas ierīci (caursīšanas ierīci) var to sabojāt vai sabojāt āmura mehānismu!

Caursišana

Noslēgt sitamo āmuru no elektroapgādes, novietot rokturī vajadzīgo ierīci (griešanas vai caursišanas ierīci). Uzstādīt āmura pārslēdzēju uz „āmura” pozīciju un darba veida pārslēdzēju uz „caursišana” pozīciju. Novietot kontaktdakšu elektrības ligzdā, ieslēgt sitamo āmuru un sākt darbu.

Papildus piezīmes

Darba laikā jābūt regulāri pārtraukumi.

Nedrīkst pārslēgt ierīci – ārpusē dājas temperatūra nevar būt augstāka nekā 60 °C.

Gadījumā, kad pēc pareizo pārslēdzēja pieslēgšanu nestrādā āmura funkcija, tas var nozīmēt, ka kļūkārībā nepietiek smērvielu, vai nebija ievērota lietošanas instrukcija. Tādā gadījumā sitamo āmuru jāatdod kontrolēšanai servisa punktā.

Pēc darba beigšanu ierīci jāizslēdz, noņem akumulātoru un veidot ierīces konservēšanu un apskatīšanu.

Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība bija izmērīta ar standartu pārbaudes metodi un var būt lietota, lai salīdzināt vienu darbarīku ar otru. Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība var būt lietota iepriekšējā ekspozīcijas novērtēšanā.

Uzmanību! Vibrāciju emisija darba laikā ar ierīci var atšķirties no deklarētas vērtības, atkarīgi no ierīces pielietošanas veida.

Uzmanību! Obligāti noteiciet operatora aizsardzības līdzekļus, kuri ir pamatoti uz riska novērtēšanas reālos lietošanas apstākļos (ieskaitīšot arī visus darba cikla elementus, piem. laiku, kad ierīce ir izslēgta vai strādā ar brīvu ātrumu, vai aktivizēšanas laiku).

Elļošana

Vienmēr pirms urbja vai griešanas ierīces lietošanu to jāfīra un jāelļo SDS max rokturi ar mazliet smērvielu. Rekomendējam lietot Lubriten EPS-1 smērvielu. Gadījumā, kad āmura mehānisms nestrādā pareizi, par vienu no iemesliem var būt smērvielas trūkums pārnesumkārbā vai kļūkārībā. Arī tad rekomendējam lietot Lubriten EPS-1 smērvielu. Smērvielas papildināšanu var veidot kvalificētā servisa punktā.

KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

UZMANĪBU! Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles suku spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidot remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdzi, papildu rokturi un ekrāni jāfīra, piemēram, ar saspiestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķidrumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Ruční kladivo-vrtáčka z pneumatickým úderem je obvyčejným nářadím, II třídy izolace, určeným pro vrtání otvorů a kování v betoně, přírodním a umělým kámen, mramoru apod. pomoci pracovních nářadí s nástrojovými svorky SDS max. Skutečná, bezvádná a bezpečná práce elektrického kladiva z pneumatickým úderem je závislá na správném provozování, proto je třeba:

Před zahejením práce s nářadím nutné je důkladné přečtení tohoto návodu k použití a dodržování doporučených nařízení.

Za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních předpisů a nařízení této instrukce, dodavatel není odpovědní.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Ve výrobním balení by se mělo nacházet:

- „pneumatické kladivo s vrtačkou“
- průbojník SDS max
- vrtáky SDS max
- dodatečná rukojeť
- pryžový kryt držadla SDS max
- tyč omezující hloubku vrtání

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		79047
Jmenovité napětí	[V]	~230
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	1200
Jmenovité otáčky	[min ⁻¹]	300 - 600
Max. průměr otvoru (beton)	[mm]	40
Hmotnost	[kg]	6,0
Úroveň hluku		
- akustický tlak	[dB(A)]	92,2 ± 3,0
- výkon L_{WA}	[dB(A)]	103,2 ± 3,0
Třída izolace		II
Úroveň vibrací	[m/s ²]	11,826 ± 1,5 / 9,602 ± 1,5
Stupeň ochrany		IP20

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

POZOR! Přečíst všechny níže uvedené instrukce. Jejich nedodržování může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „elektrické nářadí“ použitý v instrukcích se vztahuje na všechna nářadí poháněná elektrickým proudem bez ohledu na to, jestli jsou s přívodem nebo bez něho.

DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE

Pracoviště

Pracoviště je třeba udržovat dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.

Není dovoleno pracovat s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary. Elektrická nářadí vytvářejí jiskry, které při styku s hořlavými plyny nebo výpary mohou způsobit požár.

Dětem a nepovolaným osobám není dovolen přístup na pracoviště. Snížená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka elektrického přívodu musí lícovat se síťovou zásuvkou. Není dovoleno zástrčku přizpůsobovat. Není dovoleno používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky do zásuvky. Nepřizpůsobovaná zástrčka lícující se zásuvkou snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Vyhýbat se kontaktu s uzemněnými plochami jako potrubí, ohřivače a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí. Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř elektrického nářadí, zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zamezit dotyku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými předměty. Poškození napájecího

kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě práce mimo uzavřeného prostoru nutno používat prodlužovací kabel určený pro použití mimo uzavřeného prostoru. Použití náležitěho prodlužovacího kabelu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

V případě, že je použití nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutné, je třeba v napájecím obvodu použít jako ochranu rozdílový proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu zaviněného elektřinou.

Osobní bezpečnost

Pracuj, jen když jsi v dobré fyzické a psychické kondici. Soustřed' se na to, co děláš. Nepracuj, když jsi unavený nebo pod vlivem léků nebo alkoholu. Chvilte nepozornosti během práce může vést k vážným zraněním těla.

Používej prostředky osobní ochrany. Vždy si nasad' ochranné brýle. Používání prostředků osobní ochrany jako protiprachový respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižují riziko vážných úrazů.

Zabraň náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k elektrické síti se ubezpeč, že elektrický spínač je v poloze „vypnuto“. Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může vést k vážným úrazům.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraň všechny klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito na jeho seřizování. Klíč ponechaný v rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy těla.

Udržuj rovnováhu. Po celou dobu udržuj náležitě postavení. Umožní to jednodušší ovládnutí elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během práce.

Používej ochranný oděv. Nepoužívej příliš volný oděv a bižutérii. Udržuj vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosahu pohyblivých částí elektrického nářadí. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí.

Používej odsávače prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarej se o to, aby byly správně připojeny. Používání odsávače prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

Používání elektrického nářadí

Elektrické nářadí nepřetěžuj. K dané práci používej jen nářadí k tomu určené. Správný výběr nářadí pro daný druh práce zabezpečí, že práce bude efektivnější a bezpečnější.

Nepoužívej elektrické nářadí, když nefunguje jeho síťový spínač. Nářadí, které nelze ovládat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a je třeba ho odevzdat do opravy.

Vytáhni zástrčku z napájecí zásuvky před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí. Tím se zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Nářadí přechovávej v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovol, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené k jeho obsluze. Elektrické nářadí v rukou nevyškolené obsluhy může být nebezpečné.

Zabezpeč náležitou údržbu nářadí. Kontroluj nářadí z pohledu nepřizpůsobení a vůli pohyblivých částí. Kontroluj, jestli není nějaký element nářadí poškozen. V případě zjištění nějakých závad je potřebné je před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho nehod je způsobených nesprávně udržovaným nářadím.

Rezné nástroje je potřebné udržovat čisté a nabroušené. Správně udržované rezné nástroje jsou během práce snadněji ovladatelné.

Používej elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používej nářadí v souladu s jeho určením a ber do úvahy druh a podmínky práce. Použití nářadí k jiné práci, než bylo projektováno, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

Během práce, při které hrozí riziko kontaktu nástroje namontovaného na nářadí se skrytým vodičem pod napětím, drže nářadí pomocí izolovaných rukojetí. Při kontaktu nástroje namontovaného na nářadí s vodičem pod napětím se na kovové prvky nářadí může dostat napětí, což může způsobit úraz obsluhy elektrickým proudem.

Opravy

Nářadí dávej do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originální náhradní díly. Tím bude zajištěna náležitá bezpečnost práce elektrického nářadí.

DOPLŇJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Při práci s příklepovou vrtačkou si nasad'te chrániče sluchu. Účinky hluku mohou vést až ke ztrátě sluchu.

Nářadí používejte s přidavnými rukojetěmi dodanými s nářadím. Ztráta kontroly nad nářadím může způsobit úraz.

Používejte respirátory proti prachu. Používání respirátorů proti prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

Během práce, při které hrozí riziko kontaktu nástroje upnutého v nářadí se skrytým vodičem pod napětím, drže nářadí pomocí izolovaných rukojetí. Při kontaktu nástroje upnutého do nářadí s vodičem pod napětím se na kovové prvky nářadí může dostat napětí, což může způsobit úraz elektrickým proudem.

MONTÁŽ SOUČÁSTÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR! Montáž příslušenství je možná provadět jenom při odpojení napájecím napětí. Je třeba odpojit zástrčku připojovacího vodiče z elektrické sítě!

Montáž dodatečné rukojeti (III)

Namontovat dodatečnou rukojeť v požadovaném postavení a upevnit otočením ručky doprava nadoraz.

Montáž omezovače hloubky vrtání (IV)

Otačet ručku rukojeti doleva pro uvolnění objímky držadla.

Otvoroma v ručce rukojeti zasunout rovnou koncovkou tyč omezující hloubku vrtání.

Otočit rukojeť v postavení z boku zařízení „kladivo s vrtáčkou“.

Seřídít hloubku vrtání, vzdalenost od konce vrtáku až ke konci omezující tyče.

Upevnit rukojeť otočením doprava nadoraz.

PŘÍPRAVA DO PRÁCE

Před zahájením práce s nářadím je třeba zkontrolovat, zda těleso vyztužení a přípojovací kabel z zástrčkou nejsou poškozeny. Pokud je viditelné jakékoli poškození, to nedovoleno je další provozování!

Pozor! Veškeré operace týkající se výměny pracovních nářadí (vrtáky a upichovací nože s pouzdem SDS max), montáž krytů a vedení, seřizování apod, je třeba vykonávat jen tehdy kdy stroj je odpojený od elektrické sítě, proto před zahájením těchto činností: **Je třeba odpojit zástrčku přípojovacího vodiče z elektrické sítě**

Upevňování pracovních nářadí SDS max v nástrojových svorkách

Očistit zvolene nářadí se špíny a rezu a také namažat koncovku SDS max tenkou vrstvou tuku.

Přitáhnout k sobě nástrojové svorky a přidržet v tomto posatvení. (V)

Zasunout vyčištěné nářadí do otvoru. V případě potřeby je třeba otočit nářadí tak, aby bez odporu zasunout do držadla.

Uvolnit svorky – nářadí automaticky je povinno být zablokované v držadle.

Zkontrolovat, zda nářadí je uchopené pevně a stabilně. Proto postačí zkusit vytáhnout nářadí se svorek SDS max. Pokud vrták nebo upichovací nůž vychází se svorek - je třeba činnosti obnovit.

Vyndávání pracovních nářadí SDS max s nástrojových svorek

Přitáhnout k sobě nástrojové svorky a přidržet v tomto posatvení.

Vytáhnout nářadí s rukojetí.

Uvolnit rukojeť.

Přípravné činnosti

Zvolit správné pracovní nářadí SDS max. Zasunout pracovní nářadí do nástrojových svorek „kladiva s vrtáčkou“ (V).

Zkontrolovat, zda vrták nebo upichovací nůž se nevysouva mimo svorky.

Přepínačem nárazu zvolit polohu „práce s nárazem“ (VI).

Zasunout vidlici elektrického vodiče nářadí do zásuvky elektrické sítě.

Založit ochranné brýle, sluchové chránítka a pracovní rukavice.

Přijmout příslušné postavení záručníku rovnováhu, uchopit nářadí oběma ruky a spustit přitlačením vypínače prstem (VIII).

Vydržet v tomto stavu několik minut, aby mazací tuk vnitř byl schopen proniknout do veškerých součástí hnacího ústroje.

Vypnout „kladivo s vrtáčkou“ uvolněním spínače.

Pozor! V případě objevění podezřelých skřípotů, třesků atd. – okamžitě vypnout kladivo-vrtáčku z elektrické sítě a předat k prohlídnutí v servisu.

Seřizování směru otáček (VI)

Přepínač směru otáček postavit do polohy R (otáčky doprava) nebo L (otáčky dole)

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

Pozor! Během provozování kladivo-vrtáčky vždy je třeba používat individuální ochranné prostředky – sluchové chránítka, pracovní rukavice a ochranné brýle! Vždy pracuj ze zamontovanou dodatečnou rukojetí!

Nastavení otáček (VII)

Příklepová vrtáčka je vybavená regulací otáček, které se nastavují otáčením regulačního knoflíku umístěného v rukojeti. Změnou otáček současně dochází ke změně frekvence příklepu a energie jednotlivých příklepů. Je možná plynulá regulace v rozsahu uvedeném v tabulce.

Pod regulačním knoflíkem se nachází kontrolka, která svícením signalizuje připojení nářadí k elektrické síti.

Vrtání otvorů

Při odpojení příklepové vrtače od elektrické sítě upevněte do skličidla vrták.

V případě potřeby namontujte hloubkový doraz.

Podle druhu práce přepněte přepínač příklepu do požadované polohy. Vrtání je možné pouze s příklepem.

Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrické sítě, spínačem uveďte příklepovou vrtačku do chodu a začněte pracovat.

Během práce dodržujte pravidelné přestávky – nikdy nedovolte, aby se příklepová vrtačka a nástroj nepřiměřeně zahřály. Pozor! Během práce je potřeba jenom mírně přitlačovat nářadí. Příliš velký tlak na vrták nebo upichovací nůž (průbojník) může způsobit poškození pracovního nářadí a mechanismů kladivo-vrtačky!

Kování

Při odpojení kladivo-vrtače od elektrické sítě upevnit v nástrojových svorkách požadované nářadí (upichovací nůž, průbojník).

Postavit přepínač úderu na „úder“ a přepínač způsobu práce na „kování“.

Zasunout vidlici připojovacího kabelu do zástrčky elektrické sítě, zapnout kladivo-vrtačku spínačem a zahájit práci.

Dodatečné poznámky

Během práce je třeba si dělat pravidelné přestávky.

Nesmi se připustit k přetíženi nářadí, teplota vnějších povrchů nikdy nemůže vystoupit nad 60°C.

Chybějící úder, přes správné postavení přepínačů, může být způsobený nedostatečným množstvím tuku v klikové skříně, nebo nedodržováním pokynů nynějšího návodu. V takovém případě je potřeba kladivo-vrtačku řádně prohlédnout v servisu.

Po ukončení práce vypnout nářadí, vytáhnout vidlice vodiče přístroje ze síťové zásuvky a udělat prohlídku i údržbu.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změřena pomocí standardní měřicí metody a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít k výchozímu posouzení expozice.

Pozor! Emise vibrací během práce s nářadím se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Pozor! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření, která mají chránit obsluhu a která vychází z posouzení rizika za reálných podmínek používání (při tom je třeba uvažovat se všemi etapami pracovního cyklu, jako například s časem, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběh, tak i s časem aktivace).

Mazání

Vždy před použitím vrtáků nebo upichovacích noží je třeba očistit a namazat nástrojové svorky (pouzdro) SDS max tenkou vrstvou tuku. Doporučují se používání tuku Lubriten EPS-1. V případě nesprávného fungování úderového mechanismu, jednou z příčin může být nedostatečné mazání převodovky klikové soupravy pístu úderu. Rovněž v tomto případě je doporučované používání jenom tuku Lubriten EPS-1. Dopřihování tuku doporučuje se realizovat u splnomocněného servisu.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti svzané z; výměnou příslušenství, seřizováním apod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zástrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby uživatel nesmi demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může stratiť narok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojetí a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojet očistit suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁRADÍ

Ručné úderové kladivo-vrtáčka pneumatická je obvyklým elektronáradím, II triedy izolaci, určeným pre vŕtanie otvorov a kovanie v betóne, prirodzeným i umelých kameňu, mramorech, apod. pomoci pracovných náradí vybavených nástrojovými svorky pre uchopenie SDS max. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca elektrického prístroje je závislá na vhodnej exploatácii, preto:

Pred začiatkom práce z náradím nutné je prečítať celý návod pre obsluhu a počas provozovania pečlivo zachovávať veškeré pokyny.

Za škody a urazy vzniklé nesprávnym používaním a nedodržaním bezpečnostných predpisov i pokynov této inštrukcie dodavateľ není zodpovedný.

PRÍSLUŠENSTVO VRTÁČKY

Ve výrobném obalení sa povinný nachádzať:

- pneumatické kladivo-vrtáčka
- priebojník prepichovadlo SDS max
- vrtáky SDS max
- dodatočná rukoväť
- gumová pokrývka uchopenia SDS max
- tyč omezdžujúca hĺbku vŕtania

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		79047
Menovité napätie	[V]	~230
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Menovitý výkon	[W]	1200
Menovité otáčky	[min ⁻¹]	300 - 600
Max. priemer otvoru (betón)	[mm]	40
Hmotnosť	[kg]	6,0
Úroveň hluku		
- akustický tlak	[dB(A)]	92,2 ± 3,0
- výkon L _{wa}	[dB(A)]	103,2 ± 3,0
Trieda izolácie		II
Úroveň vibrácií	[m/s ²]	11,826 ± 1,5 / 9,602 ± 1,5
Stupeň ochrany		IP20

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

POZOR! Prečítať všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržovanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Pojem „elektrické náradie“ použitý v inštrukciách sa týka všetkých zariadení poháňaných elektrickým prúdom, a to súčasne buď s prívodom alebo bez prívodu elektrickej energie.

DODRŽIAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

Pracovisko

Pracovisko je potrebné udržiavať dobre osvetlené a v čistote. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

S elektrickým náradím nie je dovolené pracovať v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, s výskytom horľavých kva-palín, plynov alebo pár. Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, ktoré v styku s horľavými plynmi alebo parami môžu spôsobiť požiar.

Nepovolaným osobám a deťom nie je dovolený prístup na pracovisko. Zníženie pozornosti môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického prívodu musí pasovať do sieťovej zásuvky. Nie je dovolené zástrčku upravovať. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry za účelom prispôsobenia zástrčky do zásuvky. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhýbať sa kontaktu s uzemnenými plochami ako rúry, ohrievače a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie kontaktu s atmosférickými zrážkami alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažovať napájací kábel. Nepoužívať napájací kábel na nosenie, pripojovanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabrániť kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými predmetmi. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predlžovacieho kábla znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade, že je použitie elektronáradia vo vlhkom prostredí nevyhnutné, je potrebné v napájacom obvode použiť ako ochranu rozdielový prúdový chránič (RCD). Použitie RCD znižuje riziko úrazu zavineneho elektrinou.

Osobná bezpečnosť

Pracuj, len ak si v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. Sústreď sa na to, čo robíš. Nepracuj, ak si unavený alebo pod vplyvom liekov alebo alkoholu. Iba chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používaj prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasad' ochranné okuliare (určené pre daný druh práce). Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako prachové respirátory, ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabraň náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením náradia k elektrickej sieti sa uistí, že elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Držanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráň všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach zariadenia môže zapríčiniť vážne úrazy.

Udržuj rovnováhu. Po celý čas udržuj náležité postavenie. To umožní jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používaj ochranný odev. Neobliekaj si voľný odev, nenos bižutériu. Udržuj vlasy, odev a pracovné rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Používaj odsávače prachu alebo zásobníky na prach, pokiaľ je nimi náradie vybavené. Postaraj sa, aby boli správne pripojené. Použitie odsávania prachu znižuje riziko vážneho ohrozenia zdravia.

Prevádzkovanie elektrického náradia

Elektrické náradie nepreťažuj. Pre danú prácu používaj správne náradie. Správny výber náradia pre danú prácu zabezpečí, že práca bude produktívnejšia a bezpečnejšia.

Nepoužívaj elektrické náradie, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpoj zástrčku z napájacej zásuvky. Zabráni sa tak náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Náradie uskladňuj na mieste neprístupnom pre deti. Nedovól, aby s náradím pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu. Elektrické náradie v rukách nezaškolenej osoby môže byť nebezpečné.

Zabezpeč náležitú údržbu náradia. Kontroluj náradie po stránke neprispôsobení a vôle pohyblivých častí. Kontroluj, či niektorá časť náradia nie je poškodená. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávne udržiavaným náradím.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať v čistote a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje sa počas práce jednoduchšie ovládajú.

Používaj elektrické náradie a príslušenstvo v súlade s vyššie uvedenými inštrukciami. Náradie používaj na účely, na ktoré je určené a vždy zohľadni druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo projektované, môže zvýšiť riziko vzniku nebezpečných situácií.

Počas vykonávania práce, pri ktorej môže dôjsť ku kontaktu nástroja vstavaného do náradia so skrytým vodičom pod napätím, držte elektrické náradie pomocou izolovaných rukovätí. Pri kontakte nástroja vstavaného do náradia s vodičom pod napätím sa na kovové prvky náradia môže dostať napätie, čo môže spôsobiť úraz obsluhy elektrickým prúdom.

Opravy

Opravy náradia zver len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Tak bude zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Pri práci s príklepovou vrtačkou si nasad' chrániče sluchu. Účinky hluku môžu spôsobiť stratu sluchu.

Náradie používajte s prídavnými rukovätami dodanými spolu s náradím. Strata kontroly nad náradím môže spôsobiť obsluhu úraz.

Používajte masky proti prachu. Používanie masiek proti prachu znižuje riziko vážneho poškodenia zdravia.

Počas vykonávania práce, pri ktorej hrozí riziko kontaktu nástroja upnutého do náradia so skrytým vodičom pod napätím, držte elektrické náradie pomocou izolovaných rukovätí. Ak by došlo ku kontaktu nástroja upnutého do náradia s vodičom pod napätím, na kovové prvky náradia by sa dostalo napätie, čo by mohlo obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

MONTÁŽ PRVKOV PRISLUŠENSTVA

POZOR! Montáž príslušenstva je možnosť urobiť len pri odpojeným napájacím napätíu. Je treba odpojiť zástrčku prípojovacieho vodiča z elektrické siete!

Montáž dodatočného držadla (III).

Namontovať dodatočné držadlo v požadovaném postaveníu i upevniť rukú uchopenia otočením doprava nadoraz (ak na prípojené fotografie).

Montáž omedzovača hĺbky vrtania (IV)

Prekrútiť rukoväť doleva pre uvoľnenie objímky uchopenia.

Otvorami v rúčke rukoväti zasunúť rovným koncom tyč omedzujúci hĺbku vrtania.

Prekrútiť rukoväť v postaveníe z boku zariadenia „kladivo-vrtáčky“.

Postaviť hĺbku vrtania, vzdialenosť od konce vrtáka až ke koncovce omedzujúcej tyče.

Upevniť rukoväť otočením doprava nadoraz.

PRÍPRAVA DO PRACI

Pred začatím praci z náradím je treba skontrolovať, či teleso výstužená i prípojovací kábel se zástrčkou nesu poškodené. Ak je viditeľné akýkoľvek poškodenie, to nedovolená je ďalšia exploatacia!

Pozor! Všetké operacie týkajúci sa upevňovania i výmeny pracovných náradí (vrtáky a pretínaky z uchopením SDS max) montáž pokrývek i vedenia, reguláciu apod. je treba realizovať z náradím odpojenom od elektrické siete - vyťahnúť vidlici elektrického vodiča vrtáčky se sieťové zásuvky, preto pred zahajením činnosti: **Je treba odpojiť zástrčku prípojovacieho vodiča z elektrické siete!**

Upevňovanie pracovných náradí SDS max v nástrojových svorkach

Očistiť zvolene náradí ze špíny i rezu aj namazať koncovku SDS max tenkou vrstvou maziva.

Príťahnúť k sobe nástrojové svorky i pridržať v tomto posatveníu. (V)

Zasunúť vyčistené náradí do otvoru. V prípade potreby je treba otočiť náradí tak, aby bez odporu zasunúť v rukoväť.

Uvoľniť svorky - náradí automaticky je povinno byť zablokované v rukojeti.

Skontrolovať, či náradí je uchopené stabilnie. Preto postačí skúsiť vyťahnúť náradí se svorek SDS max. Ak vrták alebo upichovací nôž sa vusúva ze svorek - je treba činnosti obnoviť.

Vyndavanie pracovných náradí SDS max z nástrojových svorek

Príťahnúť k sobe nástrojové svorky uchopenia i pridržať v tomto posatveníu.

Vyťahnúť náradí z rukojeti.

Uvoľniť rukojeť.

Prípravné činnosti

Zvoliť správne pracovné náradí SDS max. Zasunúť pracovní náradí do nástrojových svorek „kladiva z vrtáčkou“ (V).

Preto príťahnúť k sobe nástrojové svorky SDS max, pak zasunúť zvolene náradí do otvoru a svorky uvoľniť. Skontrolovať, či vrták alebo pretínak sa nevysúva mimo svorky.

Prepínačom nárazu zvoliť postavenie „práce z nárazem“ (VI).

Zasunúť vidlici elektrického vodiča náradí do zásuvky elektrické siete.

Založiť ochranné okuliare, sluchové chránička i pracovne rukavice.

Prjmuť príslušné postavenie záručujúce rovnováhu, uchopiť náradí obema ruky i spustiť pritlačením vypínača prstom (VIII).

Vydržeť v tomto stavu niekoľko minút, aby mazidlo bylo schopne proniknúť do všetkých súčastí hnacieho ústroje.

Vypnúť „kladivo-vrtáčku“ uvoľnením spínača.

Pozor! V prípade objevenia podezrelých hlokov, treskotov, atd. - okamžite vypnúť kladivo-vrtáčku z elektrické siete i predať k prohlidnutí v servisu.

Regulácia smeru otáčania (VII)

Prepínač smeru otáčania postaviť do polohy R (otáčky doprava) nebo L (otáčky doleva).

Pozor! Zmena smeru otáčania môže byť provedena len za odpojeného napätia!

POUŽÍVANIE NÁRADÍ

Pozor! Počas exploataci kladivo-vrtáčky vždycky je treba používať individualné ochranné prostriedky - sluchové chránička, pracovné rukavice aj ochranné okuliare! Vždycky pracuj ze zamontovanou dodatočnou rukojeťou!

Nastavenie otáčok (VII)

Príklepová vrtáčka je vybavená reguláciou otáčok, ktoré sa nastavujú pomocou otočného regulačného gombíka umiestneného v rukoväti. Zmenou otáčok súčasne dochádza ku zmene frekvencie príklepu a energie jednotlivých príklepov. Je možná plynulá regulácia v rozsahu uvedenom v tabuľke.

Pod regulačným gombíkom sa nachádza kontrolka, ktorá svietením signalizuje pripojenie náradia k elektrickej sieti.

Vítanie otvorov

Pri odpojení príklepovej vrtáčky od elektrickej siete upevnite do nástrojového skľučovadla vrták.

V prípade potreby namontujte hĺbkový doraz.

Podľa druhu práce prepnite prepínač príklepu do požadovanej polohy. Vítanie je možné iba s príklepom.

Zastrčte zástrčku do zásuvky elektrickej siete, zapnite vypínačom príklepovú vrtáčku a začnite pracovať.

Počas práce dodržujte pravidelné prestávky – nikdy nedovoľte, aby sa príklepová vrtáčka a nástroj neprimerane zohriali.

Pozor! Počas práce je potreba len mierne pritlačovať náradí. Príliš veľký tlak na vrták alebo pretínak (piebojník) môže pôsobiť poškodenie pracovného náradí i mechanizmov kladivo-vrtáčky!

Kovanie

Pri odpojení kladivo-vrtáčky od elektrickej siete upevniť v nástrojových svorkach upínadla požadované náradí (pretínak, priebojník).

Postaviť prepínač úderu na „úder“ i prepínač spôsobu práce na „kovanie“.

Zasunúť vidlice pripojovacieho kable do zástrčky elektrickej siete, zapnúť kladivo-vrtáčku spínačom i zahaiť prácu.

Dodatočné poznámky

Počas práce je treba si robiť pravidelné prestávky.

Nesmi sa pripustiť k pretíženiu náradí – teplota vonkajších povrchov nikdy nemôže vystúpiť nad 60°C.

Nedostatok úderu, pres správne postavenie prepínačov, môže byť spôsobený nedostatočným množstvom maziva v klikové skrúťce, alebo nedodržiavaním pokynov nynjšieho návodu. V takovom prípade je potreba kladivo-vrtáčku poriadne prehládnuť v servisu.

Po ukončení práce výpnúť náradí, vytiahnuť vidlice vodiča prístroje ze sieťové zásuvky i urobiť prehliadku a údržbu.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola zameraná pomocou štandardnej meracej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovanú celkovú hodnotu vibrácií je možné použiť pre východiskové posúdenie expozície.

Pozor! Emisia vibrácií počas práce s náradím sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu použitia náradia.

Pozor! Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia, ktoré majú chrániť obsluhu a ktoré vychádzajú z posúdenia rizika v reálnych podmienkach používania (pri tom je potrebné uvažovať so všetkými etapami pracovného cyklu, ako napríklad s časom, kedy je náradie vypnuté alebo pracuje na voľnobeh, tak aj s časom aktivácie).

Mazanie

Vždycky pred použitím vrtákov alebo pretínakov je treba očistiť i námazať nástrojové svorky (pouzdro) SDS max tenkou vrstvou maziva. Je odporúčano používanie maziva Lubriten EPS-1. V prípade nesprávneho fungovania úderového mechanizmu, jednu z príčin môže byť nedostatočné mazanie prevodovky klikové supravý piestu úderu. Rovnež v tomto prípade je odporúčano používanie len maziva Lubriten EPS-1. Dopĺňovanie maziva doporučuje sa realizovať u oprávneného servisu.

ÚDRŽBA I PREHLIADKY

POZOR! Všetké činnosti svazané z: výmenou príslušenstva, reguláciu apod, je potreba realizovať pri vypnutým napätí napájania náradí, preto pred zahajením techto činnosti je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sieti. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektronáradí prehliadkou i hodnotením: stojanu i rukoveti, elektrického vodiče vrátane zastrčky a ohybní, pôsobení elektrického spínača, prôchodnosti ventilačných štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložísek a prevodovok, uvádzania do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčasti, pretože môže stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištené počas prehliadky, alebo provozovania, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, napríklad prúdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štetcom alebo suchou handrou bez použiti chemických prostredkov a čistících tekutin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

A TERMÉK LEÍRÁSA

A kézi fúrókalapács-gép, II-es szigetelési osztályú, a SDS max szárral ellátott eszközökkel készített furatokhoz, illetve beton, természetes- és műkő, műmárvány stb. töréséhez szánt berendezés. Az eszköz megfelelő, megbízható és biztonságos működése a helyes használatától függ, azért:

A berendezéssel való munka megkezdése előtt olvassa el a teljes használati utasítást és őrizze azt meg a későbbiekre.

A biztonsági és a használati utasításban megfogalmazott előírások be nem tartásából származó károkért a szállító nem vállal felelősséget.

TARTOZÉKAI

A gyári csomagolás tartalmazza a következőket:

- fúrókalapács-gép
- SDS max lyukasztó véső
- SDS max fúrófej
- kiegészítő fogantyú
- SDS max befogó gumiburkolat
- mélységátaroló

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		79047
Névleges feszültség	[V]	~230
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	1200
Névleges fordulatszám	[min ⁻¹]	300 - 600
Max. furatátmérő (beton)	[mm]	40
Tömeg	[kg]	6,0
Zajszint		
- akusztikus nyomás	[dB(A)]	92,2 ± 3,0
- L _{wa} teljesítmény	[dB(A)]	103,2 ± 3,0
Szigetelési osztály		II
Rezgésszint	[m/s ²]	11,826 ± 1,5 / 9,602 ± 1,5
Védelmi fokozat		IP20

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! Olvassa el az összes alábbi előírást. Az alábbiak be nem tartása áramütéshez, tűzveszélhez illetve testi sérüléshez vezethet. A használati utasításokban használt „elektromos feszültség” fogalom minden árammal hajtott vezetékes, illetve vezeték nélküli berendezésekre vonatkozik.

MINDIG TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Munkahely

A munkahely legyen mindig jól kivilágított és tiszta. A rendtelenség és a nem megfelelő világítás balesetek kiváltó okai lehetnek. **Az elektromos készülékekkel soha ne dolgozzon gyúlékony folyadék, illetve gáz közelében, robbanásveszélyes környezetben.** Az elektromos berendezések szikrákat szórhatnak, melyek gyúlékony gázokkal együtt tűzvészt okozhatnak. **Soha ne engedjen gyerekeket, illetve más hozzá nem értőket a munkahelyhez.** Az összpontosítás elvesztésével elveszítheti a munkaeszköz feletti uralmát is.

Elektromos biztonság

Az elektromos tápvezeték csatlakozójának illeszkednie kell az elektromos aljzatba. Soha ne alakítsa át a csatlakozót. Soha ne használjon semmilyen adaptert a csatlakozónak az aljzatba való beillesztése érdekében. Nem módosított, az aljzatba illő csatlakozó csökkenti az áramütés kockázatát.

Mindig kerülje el a földelt felületekkel pl. csövek, fűtőtestek, hűtőszekrények stb. való érintkezést. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Soha ne tegye ki az elektromos berendezést csapadék, illetve nedvesség hatásának. Az elektromos berendezésbe belekerülő víz és nedvesség növelik az áramütés kockázatát.

Soha ne terhelje túl az elektromos tápvezetékét. Soha ne használja az elektromos tápvezetékét berendezés hordozására, a csatlakozónak az elektromos aljzatból be/kihúzására. Kerülje el az elektromos vezetéknek meleggelt, olajjal, éles peremekkel illetve mozgó elemekkel való érintkezését. Az elektromos tápvezeték sérülései növelik az áramütés kockázatát. A zárt helyiségen kívül zajló munka esetében kizárólagosan kültéri hosszabbítót használjon. A megfelelő hosszabbító használatával csökken az áramütés kockázata.

Abban az esetben, ha az elektromos eszköz nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyvédelem

Csak jó lelki és fizikai állapotban álljon munkába. Mindig figyeljen arra, mit csinál. Soha ne dolgozzon, amikor túl fáradt, illetve gyógyszer vagy alkohol hatása alatt áll. Pillanatnyi figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.

Mindig alkalmazza a személyi védelem eszközeit. Mindig vegye fel a védőszemüveget. A személyvédelem eszközeinek védőmaszkok, védőlábbeli, sisakok, illetve fülvédők használata jelentősen csökkenti a testi sérülések kockázatát.

Kerülje el a berendezés véletlen bekapcsolását. A berendezés az elektromos hálózatába való csatlakozása előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsológomb a „kikapcsolt” pozícióban van. Elektromos hálózatba való csatlakozásor benyomott kapcsolási gomb illetve „bekapcsolt” pozícióba tartott kapcsológomb komoly testi sérülésekhez vezethet.

A pneumatikus rendszer bekapcsolása előtt tüntesse el az összes, a beállításához használt csavarhúzó és egyéb tárgyat. A mozgó elemeken felejtett kulcs komoly testi sérülésekhez vezethet.

Ügyeljen az egyensúlyra. Egész idő alatt tartsa fenn a megfelelő testhelyeztetet. Munka közben kialakuló váratlan helyzetekben ez megkönnyíti a elektromos berendezés irányítását.

Használjon védőruhát. Ne hordjon laza ruházatot, illetve ékszert. Haját, ruházatát illetve munkakesztyűjét tartsa távol az elektromos berendezésétől. Laza ruházat, ékszer illetve hosszú haj beleakadhat a berendezés mozgó alkatrészeibe.

Amennyiben lehetséges használjon porszivót, illetve portárolókat. Ügyeljen a megfelelő, szabályos felszerelésére. Porszivó használata csökkenti a komoly testsérülések előfordulási kockázatát.

Elektromos berendezés használata

Soha ne terhelje túl az elektromos berendezést. Mindig az adott munkához megfelelő eszközt használjon. A megfelelő munkaeszköz kiválasztása eredményesebb és biztonságosabb munkavégzéshez vezet.

Soha ne használja az elektromos berendezést, amennyiben nem működik a kapcsológombja. A berendezés, melyet nem tud szabályozni kapcsológombbal veszélyes, illetve javítandó.

A tartozékok cserélése és beállítása előtt illetve a berendezés eltávolítása előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzattól. Ez lehetővé teszi az elektromos berendezés véletlenszerű bekapcsolásának elkerülését.

Az eszközöket mindig a gyerekek elől elzárt helyen tárolja. Soha ne hagyja, hogy a berendezést a használatában nem kiképzett emberek használják. A nem kiképzett személyzet kezében az elektromos eszköz veszélyes lehet.

Biztosítsa a berendezés megfelelő karbantartását. Ellenőrizze a nem tökéletesen illeszkedő, illetve túl laza mozgó részeket. Ellenőrizze, hogy a berendezés valamelyik alkatrésze nem sérült-e. Meghibásodás észlelése esetében még az elektromos berendezés használata megkezdése előtt javítsa ezt ki. A berendezés nem megfelelő karbantartása nagyon sok balesetnek okozója.

A vágó elemeket mindig tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott vágóeszközöket munka közben könnyebben lehet irányítani.

Az elektromos berendezéseket és tartozékait csak a jelen használati utasításban foglaltak szerint használja. A berendezéseket mindig rendeltetészerűen, munka körülményeit és fajtáját figyelembe véve használja. A berendezések nem rendeltetészerű használata növelheti a veszélyes helyzetek kialakulásának kockázatát.

Olyan munka kivételése közben, amikor az eszköz feszültség alatt lévő, rejtett elektromos kábellel találkozhat, a szerszámot a szigetelt nyelénél fogva kell tartani. A feszültség alatt lévő vezetékhez érő eszköz fém részei is feszültség alá kerülhetnek, ami miatt a szerszám kezelőjét áramütés érheti.

Javítások

Az eszköz javításait kizárólagosan az erre jogosult, eredeti alkatrészeket használó szervizekben végeztesse. Ez garantálja az elektromos berendezés biztonságos munkáját.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Vegyen fel hallásvédőt az ütvefúró használatakor. A zaj hallásvesztést okozhat.

A gépet a berendezéssel együtt szállított plusz fogantyúval használja. Az a gép feletti uralom elvesztése a gép kezelőjének sérüléséhez vezethet.

Porvédő álarcot kell viselni. A porszivó használata csökkenti a súlyos testi sérülések bekövetkeztének lehetőségét.

Olyan munka kivételése közben, amikor az eszköz feszültség alatt lévő, rejtett elektromos kábellel találkozhat, a szerszámot a szigetelt nyelénél fogva kell tartani. A feszültség alatt lévő vezetékhez érő eszköz fém részei is feszültség alá kerülhetnek, ami miatt a szerszám kezelőjét áramütés érheti.

TARTOZÉKOK ÖSSZESZERELÉSE

FIGYELEM! A tartozékok összeszerelése csak áramtalanítás után történhet. Húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózati aljzatból!

Kiegészítő fogantyú felszerelése (III)

Szerelje fel a kiegészítő fogantyút a kívánt pozícióban, és ellenállásig csavarva rögzítse.

Mélységhatároló felszerelése (IV)

Csavarja a markolatot balra a szárszorító meglazítása céljából.

A befogó részeibe egyenes végével csúsztassa be a mélységhatárolót.

Tekerje a fogantyút fúrókalapács-gép oldalán levő pozícióba.

Állítsa be a fúrás mélységét (a fúrófej vége és a mélységhatároló vége közötti távolság).

Jobbra, ellenállásig való csavarással szorítsa össze a markolatot.

MUNKA ELŐKÉSZÍTÉSE

A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a berendezés háza illetve az elektromos vezeték és csatlakozója nem sérült-e. A sérülések észlelése esetében a további munka szigorúan tilos!

Figyelem! Az összes, a munkaeszközök (fúrófejek és SDS max szárú vésők) cseréjével, védőszerelés és megvezető mechanizmus felszerelésével, beállításával stb. kapcsolatos tevékenység kikapcsolt elektromos tápellátás mellett végzendő, ezért mielőtt nekilát: **Húzza ki a csatlakozót az aljzattól!**

SDS max munkaeszközök befogóba való behelyezése és kötése

Takarítsa meg a kiválasztott eszközt piszoktól és rozsdától, és kenje meg a SDS max szárat vékony réteg kenőanyaggal.

Húzza meg maga felé a markolatot és tartsa meg ebben az állásban. (V)

A kitisztított eszközt helyezze el a részbe. Szükség esetén forgassa meg az eszközt, hogy könnyen férjen be a foglatba.

Engedje el a markolatot - az eszköznek automatikusan rögzülnie kell a foglatban.

Ellenőrizze, hogy az eszköz biztonságosan helyezkedik-e el. Ennek érdekében próbálja ezt kihúzni a SDS max foglatból.

Amennyiben a fúrófej illetve a hidegvágó kicsúszik a foglatból, ismétlje újra a teendőket.

SDS max munkaeszközök befogóból való kiszérése

Húzza maga felé és tartsa meg a markolatot.

Szedje ki az eszközt a foglatból.

Engedje vissza a markolatot.

Előkészületi teendők

Válassza ki a megfelelő SDS max munkaeszközt. Tegye be a munkaeszközt a fúrókalapács-gép befogójába (V).

Ellenőrizze, hogy a fúrófej vagy véső nem csúszik-e ki a foglatból.

Állítsa az ütőszerkezet kapcsolóját a „munka üzettel” (VI) pozícióba.

Illessze a tápkábel csatlakozóját az elektromos aljzatba.

Vegyen fel fül- és szemvédőt illetve kesztyűt.

Álljon stabil pozícióban, két kézzel fogja meg a fúrókalapács-gépet és az elektromos kapcsoló (VIII) ujjal történő benyomásával indítsa el a berendezést.

Tartsa a gépet ebben az állapotban pár percig, hogy a kenőanyag eljuthasson a hajtó mechanizmus összes eleméhez.

Az elektromos kapcsoló kiengedésével kapcsolja ki a fúrókalapács-gépet.

Figyelem! Gyanús recsegés, csikorgás stb. keletkezése esetében azonnal áramtalanítsa a fúrókalapács-gépet és adja át szervizelésre az erre jogosult műhelybe.

A forgási irány beállítása (VII)

Állítsa a forgásirány váltót az R (jobboldali forgásirány) vagy az L (baloldali forgásirány) pozícióra.

Figyelem! A forgásirány váltását csak a feszültségmentesítés után szabad elvégezni!

HASZNÁLAT

Figyelem! A fúrókalapács-géppel való munkákhoz mindig használjon védőfelszerelést – fülvédőt, kesztyűt és védőszemüveget! Csak felszerelt kiegészítő fogantyúval dolgozzon!

Fordulatszám szabályzó (VII)

Az fúrókalapács fordulatszámát a kapcsoló felett elhelyezett forgógomb segítségével szabályozni lehet. A fordulatszám változása módosíthatja az ütés frekvenciáját, valamint az egyes ütések erejét. A fordulatszám a táblázatban megadott tartományban, folyamatosan állítható.

A szabályzó gomb alatt egy jelzőlámpa található, ami világít, ha a gép rá van csatlakoztatva a hálózatra.

Furatkészítés

Miután a hálózati kábel kihúzta a hálózati dugaszolóaljzatból, a fúrókalapács tokmányába tegyen egy fúrószárat. Szükség esetén szerelje fel a furat mélységét határoló pálcát.

A munka fajtájától függően fordítsa az ütés kapcsolóját a kívánt helyzetbe. Csak ütéssel együtt lehet fúrni.

Dugja be a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatba, kapcsolja be a fúrókalapácsot a kapcsolóval, és kezdje meg a munkát.

Munka közben rendszeresen szünetet kell tartani - soha ne engedje, hogy a fúrókalapács és a szerszám túlzottan felmelegedjen.

Figyelem! Munka során csak enyhe nyomást gyakoroljon a berendezésre. A fúrófejre vagy vésőre gyakorolt túl nagy nyomással károkat okozhat a fúrókalapács-gép mechanizmusában, illetve a munkaeszközökben!

Törés

Az áramtalanított fúrókalapács-gép befogójába helyezze be megfelelő munkaeszközt (vésőt).

Az ütőszerkezet kapcsolóját állítsa az „ütés”, a munka jellege állítót viszont a „törés” pozícióba.

Illessze a csatlakozót az elektromos aljzatba, a berendezés elektromos kapcsolójával indítsa el a fúrókalapács-gépet és kezdjen dolgozni.

Kiegészítő utasítások

A munka során rendszeresen tartson szüneteket.

Sose engedje túlmelegedni a munkaeszközöket. A külső felületek hőmérséklete nem emelkedhet 60 °C fölé.

A kapcsolók megfelelő beállítás mellett elmaradó ütés-funkció a forgattyúház elégtelen kenéséből vagy a jelen használati utasítás be nem tartásából származhat. Ebben az esetben a fúrókalapácsot adja át szervizelésre az erre jogosult műhelynek.

A munka elvégzése után kapcsolja ki a berendezést, húzza ki csatlakozót az aljzatból és végezze el a szükséges technikai ellenőrzéseket és karbantartást.

A deklarált, teljes rezgésértéket hagyományos mérési módszerrel mérték, az felhasználható két eszköz egymással történő összehasonlításához. A deklarált, teljes rezgésérték felhasználható az expozíció előzetes értékeléséhez.

Figyelem! A szerszámmal végzett munka közben a tényleges rezgésérték, a szerszám használatának módjától függően, különbözhet a deklarált értékétől.

Figyelem! A tényleges használat körülményeinek alapján kell megadni a kezelő védelmére szolgáló biztonsági eszközöket (figyelmebe véve a munkavégzés összes ciklusát, például azt az időt, amikor az eszköz be van kapcsolva, vagy üresjáratban üzemel, valamint az aktiválás idejét).

Kenés

Használat előtt a fúrófejeket és a vésőket minden alkalommal tisztítsa meg, és az SDS max szárazakat kenje meg egy vékony réteg kenőanyaggal. Lubriten EPS-1 kenőanyag használata ajánlott. Az ütőszerkezet nem szabályos működésének egyik oka lehet a meghajtás illetve a forgattyúház elégtelen kenése. Ebben az esetben is csak a Lubriten EPS-1 kenőanyag használata ajánlott. A kenőanyag pótlása egy erre jogosult szervizhelyen ajánlott.

KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózathoz dugaljából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágyak és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző részeket, a csatlakozókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásúval), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

CARACTERISTICILE SCULEI

Mașina de găurit cu ciocan percutant este o sculă electrică cu izolație de clasa II, destinată pentru găurit și scobit în beton, în piatră naturală și artificială, în marmură etc. cu intermediul sculelor de lucru înzestrate cu coadă SDS max. Funcționarea corectă, sigură și fiabilitatea mașinei depinde de exploatarea în modul ei caracteristic, deci:

Înainte de a începe să lucrați cu utilajul trebuie să citiți toată instrucția și să o păstrați.

În cazul că nu vor fi respectate înscriserile referitoare la protejare și ale celor din prezenta instrucție furnizorul nu-și asumă răspunderea.

ECHIPAMENTUL

În ambalajul de fabrică trebuie să se afle toate elementele necesare și anume:

- bormașina - ciocan
- daltă pentru perforat cu coadă SDS max
- burghie cu coadă SDS max
- mână suplimentar
- apărător de gumă la coada SDS max
- tijă pentru limitarea a adâncimii de găurit

PARAMETRII TEHNICI

Parametrul	Unitatea de măsură	Valoarea
Numărul din catalog		79047
Tensiunea nominală	[V]	~230
Frecvența nominală	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	1200
Rotații nominale	[min ⁻¹]	300 - 600
Diametrul max. al găurii (beton)	[mm]	40
Masa	[kg]	6,0
Nivelul zgomotului		
- presiunea acustică	[dB(A)]	92,2 ± 3,0
- putere LwA	[dB(A)]	103,2 ± 3,0
Clasa izolației		II
Nivelul vibrațiilor	[m/s ²]	11,826 ± 1,5 / 9,602 ± 1,5
Gradul de protejare		IP20

CONDITII GENERALE DE SECURITATE

ATENȚIE! Trebuie citite toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutare, la incendii sau la leziuni. Noțiunea "sculă electrică" folosită în instrucțiuni se referă la toate sculele acționate cu curent electric, atât cele alimentate cu energie prin cablu cât și cele fără cablu.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Locul de lucru

Locul de lucru trebuie întreținut curat și să fie bine iluminat. Dezordinea cât și iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor.

Nu se recomandă utilizarea sculelor electrice în mediu în care este mărit riscul exploziei, sau în mediu care conține fluide inflamabile, gaze sau vapori. Sculele electrice generează scântei care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili pot pricinui incendii.

Evitați apropierea la locul de muncă a copiilor sau a altor persoane străine. În afară acest avertisment fiți foarte atenți, deoarece pierderea concentrației poate pricinui pierderea controlului asupra sculei.

Securitatea electrică

Sztecărul conductorului electric trebuie să corespundă cu priza electrică. Este interzisă modificarea ștecărului. Este interzisă modificarea ștecărului cu scopul de a fi adaptabil la priza electrică. Sztecărul ne modificat micșorează riscul electrocutării.

Evitați posibilitatea contactului cu obiecte cu împământare ca țevi, radiatoare și instalații frigorifere. Corpul omenesc împământat mărește riscul electrocutării.

Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu precipitații atmosferice sau cu umezeala. Apa și umezeala,

care intră în interiorul sculei electrice mărește riscul electrocutării.

Nu supraîncărcați conducta de alimentare electrică. Nu purtați scula ținând-o de conducta de alimentare electrică, nu trageți de conductă vrând să scoateți ștecărul din priză de alimentare electrică. Evitați contactul conductei cu căldură, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuțite și elemente în mișcare. Defectarea conductei de alimentare mărește riscul electrocutării. **În cazul efectuării lucrului în afara încăperilor trebuie să întrebuințați conductorii prelungitori destinați pentru întrebuințarea lor afară.** Întrebuințarea conductorilor corespunzători micșorează riscul electrocutării. **În cazul în care nu puteți evita să utilizați unealta electrică într-un mediu umed, drept protecție împotriva tensiunii electrice trebuie să utilizați un dispozitiv cu curent diferențial (RCD).** Utilizarea RCD scade riscul de electrocutare.

Securitatea personală

Apucă-te de lucru numai în bună condiție fizică și psihică. Fii precaut la ceace faci. Nu lucra atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului. Cea mai mică neatenție, în timpul lucrului, poate provoca leziuni serioase ale corpului.

Întrebuințează mijloace de protejare personală. Totdeauna puneți ochelari de protecție. Întrebuințarea mijloacelor de protejare personală, adică măști respiratorii de protecție, încălțăminte de protecție, căști și antifoane pe urechi micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Evită întâmplătoarea punere în funcțiune a sculei. Înainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică totdeauna dacă întrerupătorul este pe poziția „deconectat”. Ținând degetul pe întrerupătorul sculei sau punerea în funcțiune a sculei electrice atunci când întrerupătorul este pe poziția „conectat” poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Înainte de a pune în funcțiune scula electrică dă la o parte toate cheile și alte scule care au fost întrebuințate la reglarea ei. Cheia lăsată pe elementele rotitoare ale sculei poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Păstrează-ți echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare. Această poziție îți va permite să stăpânești scula electrică în cazuri de situații de lucru neașteptate.

Imbracă-te în haine de protejare. Nu te îmbrăca în haine largi și cu bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mănușile să nu le apropii de piesele în mișcare ale sculei electrice. Îmbrăcămintea largă, bijuteria sau părul lung se pot agăța de piesele în mișcare ale sculei. **Întrebuințează extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Imbină le corect.** Utilizarea extractorului de praf micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Utilizarea sculei electrice

Nu supra încarca scula electrică. Utilizează scula corespunzătoare lucrului care trebuie să-l faci. Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv, asigură eficiență și siguranță în timpul lucrului.

Nu întrebuința scula electrică, dacă întrerupătorul ei nu funcționează corect. Scula, pe care nu o poți verifica utilizând întrerupătorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparat.

Înainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminarea lucrului, deconectează conducta de alimentare. Scula electrică deconectată de la alimentare evită o neașteptată, întâmplătoare punere în funcțiune.

Păstrează scula la loc neaccesibil copiilor. Nu permite nimănui să lucreze cu scula electrică dacă nu este școlarizat în ceace privește deservirea ei. Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva ne școlarizat.

Scula trebuie să fie întreținută corespunzător. Verifică dacă scula este bine pășuită, nu are jocuri la piesele în mișcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defectat. În caz că vei constata vreun deranjament, el trebuie eliminat înainte de a utiliza scula. Multe accidente au avut loc din cauza întreținerii ne corespunzătoare.

Sculele tăietoare trebuie întreținute curate și scuțite. Întreținerea corespunzătoare a sculei tăietoare poate fi cu ușurință controlată în timpul lucrului.

Utilizează scula electrică și accesoriile conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destinația lor, având în vedere felul lucrului și condițiile de lucru. Întrebuințarea sculelor la alt fel de lucrări decât la cele pentru care au fost proiectate, mărește riscul nașterii situațiilor periculoase.

La locul de muncă, în care utilizați dispozitivul acesta poate să intre în contact cu un fir ascuns sub tensiune, de aceea țineți dispozitivul electric de mânerul izolat. În cazul în care dispozitivul este pus în contact cu cablul sub tensiune se poate ajunge la situația ca piesele de metal ale dispozitivului să fie găsite sub tensiune, lucru care poate provoca electrocutarea operatorului dispozitivului.

Reparațiile

Repararea sculei trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale. În acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI ADIȚIONALE DE SIGURANȚĂ

Purtați mijloacele de protecție auditivă atunci când lucreați cu mașina de găurit cu percuție. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

Utilizați unealta cu mânerul adiționale furnizate împreună cu unealta. Pierderea controlului poate duce la rănirea operatorului.

Purtați măști antipraf. Utilizarea măștilor antipraf reduce riscul de rănire gravă.

Atunci când efectuați o lucrare în timpul căreia unealta introdusă poate atinge un cablu sub tensiune ascuns prindeți unealta electrică de mânerul izolat. Atunci când atinge cablul sub tensiune unealta introdusă poate face ca piesele de metal din unealtă să se afle sub tensiune, iar acest lucru poate duce la electrocutarea operatorului.

MONTAREA ELEMENTELOR ECHIPAMENTULUI

ATENȚIE! Montarea echipamentului poate fi făcută doar atunci când mașina nu este legată de alimentarea cu energie electrică, Scoate ștecărul cablului din priza cu tensiune!

Montarea mânerului suplimentar (III)

Mânerului suplimentar se așează pe poziția dorită și se fixează învârtind–ul spre dreapta până când se va simți rezistență (așa cum este arătat pe fotografia anexată).

Fixarea țije pentru limitarea a adâncimii de găurit (IV)

Pentru a ușura strângerea bridei mânerului, mânerul trebuie întors spre stânga.

Se introduce țija pentru limitarea adâncimii de găurit în orificiile mânerului.

Se amplasează mânerul pe marginea unealtei.

Se așează adâncimea de găurit (distanța dela vârful burghiului față de capătul țije de limitare).

Se strânge acum mânerul întorcând-ul spre dreapta până când se va simți rezistență.

PREGATIREA PENTRU LUCRU

Înainte de a începe lucrul trebuie verificat, dacă carcasa mașinii, cablul de alimentare și ștecărul nu sunt defectate. În caz contrar, întrebuințarea sculei este interzisă!

Atenție! Toate acțiunile legate de fixarea și schimbarea sculelor ajutoare (burghie și dălți cu coadă SDS max), montarea scuturilor și pieselor de ghidare, reglare etc. trebuie făcute numai atunci când mașina este deconectată dela alimentare, de aceia înainte de a executa cele de mai sus: **Scoate ștecărul conductorului de alimentare din priza cu tensiune!**

Fixarea și schimbarea sculelor ajutoare SDS max în mandrină

Înainte de a întrebuința scula ajutoare trebuie să o curățați de murdăria și rugină, apoi coada SDS max trebuie unsă cu un strat subțire de ulei.

Trage mandria spre sine ținând-o în această poziție.(V)

Se introduce acum scula curățată în orificiul mandrinei. În caz necesar întoarce scula în așa fel încât să intre fără rezistență în mandrină.

Dă drumul la mandrină - scula trebuie să se blocheze automat în mandrină.

Verifică dacă scula ajutoare este bine fixată. Încearcă să scoți scula cu coadă SDS max din mandrină. Dacă burghiul sau dalta iese din mandrină trebuie să repeți acțiunile.

Scoaterea uneltelor ajutoare SDS max din mandrină

Trage mandria spre sine ținând-o în această poziție.

Scoate scula din mandrină.

Dă drumul la mandrină.

Acțiuni pregătitoare

Alege scula corespunzătoare cu coadă SDS - Plus. Bagă scula ajutoare în mandrina utilajului. (V)

Verifică dacă burghiul sau dalta nu iese din mandrină.

Așează comutatorul percutării (VI) pe poziția „lucru cu percutare”

Bagă ștecărul cablului de alimentare în priza cu tensiune electrică.

Pune ochelari de protecție, pe urechi apători de zgomot iar pe mâini mănuși de protecție.

Începând lucrul trebuie să iei o poziție sigură și stabilă, ține unealta cu ambele mâini și apăsând butonul întrerupătorului electric (VIII) se pornește unealta.

Pe un timp de câteva minute unealta trebuie să meargă în gol pentru ca unsoarea să pătrundă la toate angrenajele.

Oprește unealta slăbind apăsarea butonului întrerupătorului.

Atenție! În caz că se vor auzi zgomote suspecte, pocnituri etc. imediat unealta trebuie oprită și deconectată dela alimentarea cu tensiune electrică și dată la un servis autorizat spre a fi revizuită.

Comutatorul direcției de rotire (VII)

Comutatorul direcției de rotire se așează pe poziția R (direcția de rotire dreapta) sau pe L (direcția de rotire stânga).

Atenție! Schimbarea direcției de rotire trebuie făcută, neapărat cu mașina deconectată dela alimentare!

OPERAREA UNEALTEI

Atenție! Lucrând cu ciocanul percutant - bormașina întotdeauna, fără uz de mijloace de protecție - apărători de zgomot pe urechi, ochelari și mănuși de protecție! Întotdeauna trebuie să lucrezi cu mânerul suplimentar fixat pe unealtă!

Ajustarea turației (VII)

Mașina de găurit cu percuție este dotată cu ajustarea turației cu regulatorul rotativ de lângă mâner. Schimbarea turației duce la schimbarea frecvenței de percuție și a energiei fiecărei lovituri. Se pot face ajustări line în intervalul menționat în tabel.

Sub butonul de ajustare se află lampa de semnalizare care luminează conexiunea unelei la rețeaua de alimentare.

Efectuarea de orificii

Atunci când mașina de găurit cu percuție este decuplată de la sursa de curent introduceți șurubul în mandrină.

În cazul în care este necesar montați un limitator pentru adâncimea de găurire.

În funcție de tipul de muncă rotiți comutatorul de percuție la poziția dorită. Puteți efectua găuri doar cu percuție.

Introduceți ștecherul în priză porniți mașina de găurit cu percuție cu întrerupătorul și începeți să lucrați.

În timpul muncii faceți pauze în mod regulat – nu permiteți niciodată supraîncălzirea mașinii de găurit cu percuție și a unelei de lucru.

Atenție! În timpul întrebunțării nu apăsa prea tare scula. Apăsând cu mare putere poți cauza defectarea ajutoare sculei ajutoare (burghiu sau daltă) sau chiar a mecanismelor bormașinei - ciocan percutant!

Scobirea

Cu unealta deconectată de la alimentarea cu tensiune electrică fixează scula ajutoare (daltă sau daltă pentru perforare).

Asează comutatorul percutării pe poziția „percutare” iar comutatorul felului de lucru pe poziția „scobire”.

Bagă ștecherul în priză cu tensiune, apasă butonul întrerupătorului după care poți începe lucrul.

Remărci suplimentare

În timpul lucrului fără regulat întreruperi.

Nu supraîncărca unealta, temperatura suprafețelor exterioare a unealtei nu poate depăși nici odată 60° C.

În cazurile când în carterul de angrenare nu este unsoare suficientă sau nu au fost respectate recomandările prezentei instrucțiuni, se poate întâmpla că ciocanul nu percutează cu toată că, comutatoarele sunt așezate pe pozițiile corespunzătoare. Acest deranjament trebuie eliminat de un servis de specialitate autorizat.

După terminarea lucrului deconectează scula de la alimentarea cu tensiune scoțând ștecherul din priză iar scula inspectează-o vizual.

Valoarea totală, declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind metoda standard de testare și poate fi folosită pentru a compara un dispozitiv cu altul. Valoarea totală, declarată a vibrațiilor poate fi utilizată în evaluarea preliminară a expunerii.

Atenție! Emisia de vibrații în timpul funcționării dispozitivului poate varia de la valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare al mașinii.

Atenție! Precizați măsurile de siguranță care au ca scop protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a dispozitivului în condiții reale de utilizare (inclusiv toate părțile componente ale ciclului de funcționare, cum ar fi momentul în care dispozitivul este dezactivat sau merge în gol sau în perioada de activizare).

Lubrefierea

Întotdeauna înainte de a întrebunța burghiul sau daltă necesară, cozile SDS max trebuie să fie curățate și unse cu un strat subțire de unsoare. Se recomandă întrebunțarea unsoarei Lubriten EPS-1. În caz că mecanismul percutant nu funcționează corect, unul din motive poate fi insuficiența lubrefierii angrenajului și a ansamblului bielor pistonului pneumatic. Deasemeni și în acest caz se recomandă lubrefierea cu unsoare EPS-1. Se recomandă ca suplimentarea cu unsoare să fie făcută de un servis autorizat.

CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scoate fișa conductei de alimentare din priză cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și minierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scăterierea perilor (cărbinilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării, în timpul garanției uzufructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constatate necorectitudeni sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mânerul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neîntrebunțând mijloace chimice și lichide curățătoare.

CARACTERISTICA DE LA HERRAMIENTA

El martillo y taladrador de mano es una herramienta eléctrica común de clase II de aislamiento, cuyo propósito es taladrar agujeros y martillar concreto, piedra natural y artificial, mármol, etc., por medio de herramientas de trabajo equipadas con una agarradera especial. Funcionamiento correcto y seguro de la herramienta depende de su uso adecuado, entonces:

Antes de empezar a trabajar con la herramienta es indispensable leer su manual y guardarlo.

El proveedor no asume ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por la herramienta si no se observan las reglas de seguridad y las recomendaciones del presente manual.

EL EQUIPO DEL TALADRADOR

La caja de fábrica debe de contener:

- el taladrador-martillo
- perforador
- taladros
- un mango adicional
- protección del mango hecha en caucho
- vara limitadora de la hondura del taladrado

PARAMETROS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medición	Valor
Numero del catalogo		79047
Tensión nominal	[V]	~230
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	1200
Rotación nominal	[min ⁻¹]	300 - 600
Diámetro máximo del hoyo (concreto)	[mm]	40
Masa	[kg]	6,0
Nivel de ruido		
- presión acústica	[dB(A)]	92,2 ± 3,0
- potencia LwA	[dB(A)]	103,2 ± 3,0
Clase de aislamiento		II
Nivel de vibraciones	[m/s ²]	11,826 ± 1,5 / 9,602 ± 1,5
Grado de protección		IP20

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las siguientes instrucciones. Si no se observan las instrucciones, existe el peligro del choque eléctrico, incendio o lesiones. La noción de „herramienta eléctrica” que se aplica en las instrucciones se refiere a todas las herramientas alimentadas con corriente eléctrica – tanto alámbricas como inalámbricas.

OBSERVENSE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

El lugar de trabajo

El lugar de trabajo debe ser bien iluminado y limpio. Desorden e iluminación débil pueden ser causas de accidentes.

No use herramientas eléctricas en condiciones de un riesgo elevado de explosión, cerca de líquidos o gases inflamables. Herramientas eléctricas generan chispas que pueden causar incendios en contacto con gases inflamables.

Evite el acceso de niños y personas no autorizadas al lugar de trabajo. Falta de concentración necesaria puede causar que pierda el control de la herramienta.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe ser adecuado para el contacto. Queda prohibido modificar el enchufe y usar adaptadores para adecuar el enchufe al contacto. El enchufe no modificado que es adecuado para el contacto reduce el riesgo del choque eléctrico.

Evita el contacto con superficies conectados con tierra – pipas, calentadores y radiadores. Lo cual puede aumentar el riesgo del choque eléctrico.

No exponga las herramientas a precipitaciones o humedad. Agua y humedad que se filtren al interior de la herramienta eléctrica aumentan el riesgo del choque eléctrico.

No permita la sobrecarga del cable de alimentación. No use el cable de alimentación para cargar, conectar y desconectar el enchufe del contacto de la red eléctrica. Evita el contacto del cable de alimentación con objetos calientes, aceites, bordes afilados y elementos móviles. Defectos del cable de alimentación aumentan el riesgo del choque eléctrico.

En el caso del trabajo fuera de los interiores cerrados, use extensiones adecuados para tales trabajos. Aplicación de extensiones adecuadas reduce el riesgo del choque eléctrico.

Si el uso de la herramienta eléctrica en un ambiente húmedo es inevitable, para protegerse de la tensión de alimentación es menester usar un interruptor diferencial (RCD). El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de electrochoque.

Seguridad personal

Empiece el trabajo en buenas condiciones físicas y psíquicas. Ponga atención a lo que está haciendo. Evite el trabajo si está cansado o bajo influencia de medicinas o alcohol. Un momento de descuido durante el trabajo puede ser causa de lesiones graves.

Use medios de protección personal. Siempre use anteojos protectores. Uso de medios de protección personal como máscaras contra polvo, calzado protector, cascos y protectores del oído reduce el riesgo de lesiones graves.

Evite encender la herramienta por casualidad. Asegúrese que el interruptor eléctrico está en la posición „apagado” antes de conectar la herramienta a la red eléctrica. Sujetar la herramienta con un dedo sobre el interruptor o conectarla cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ser causa de lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica, remueva todas las llaves y herramientas de ajuste. Una llave en los elementos giratorios de la herramienta puede ser causa de lesiones graves.

Manténgase en equilibrio y todo el tiempo conserve una posición adecuada. Esto le permitirá controlar la herramienta eléctrica con más facilidad en el caso de situaciones imprevistas durante el trabajo.

Use ropa protectora. No se ponga ropa floja y bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de los elementos móviles de la herramienta eléctrica. Ropa floja, bisutería o cabello largo pueden atorarse en los elementos móviles de la herramienta.

Use removedores o contenedores de polvo, si la herramienta está equipada con ellos. Conéctelos correctamente. Uso de removedores de polvo reduce el riesgo de lesiones graves.

Uso de la herramienta eléctrica

No permita la sobrecarga de la herramienta eléctrica. Use la herramienta adecuada para el tipo de trabajo. Uso de herramientas adecuadas garantizará un trabajo más efectivo y más seguro.

No use la herramienta eléctrica si no funciona su interruptor. La herramienta que no se puede controlar por medio de su interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecta el enchufe del contacto antes de cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta. Eso permitirá evitar que la herramienta eléctrica se encienda casualmente.

Almacena la herramienta fuera del alcance de niños. No permita que trabajen con ella personas no capacitadas. La herramienta eléctrica puede ser peligrosa en las manos de tales personas.

Asegure mantenimiento adecuado de la herramienta. Controle la herramienta respecto al encaje y piezas móviles flojas. Revise si cualquier elemento de la herramienta no está dañado. Si se detectan defectos, es menester eliminarlos antes de que se use la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de la herramienta.

Herramientas cortantes deben mantenerse limpios u afilados. Herramientas cortantes correctamente conservadas pueden controlarse con más facilidad durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas y accesorios con acuerdo a las presentes instrucciones. Use las herramientas con acuerdo a su función tomando en cuenta el carácter y las condiciones del trabajo. Usar las herramientas para propósitos diferentes a los de su diseño puede aumentar el riesgo de situaciones peligrosas.

Durante los trabajos que impliquen el riesgo del contacto de la herramienta instalada con un conductor escondido bajo tensión, sostenga la herramienta con mangos aislados. Una herramienta que esté siendo instalada durante el contacto con un conductor bajo tensión puede causar que los elementos metálicos de la herramienta estén bajo tensión, lo cual implica el riesgo de la electrocución del operador de la herramienta.

Reparaciones

Repare las herramientas solamente en talleres autorizados que usan refacciones originales. Esto garantizará la seguridad del trabajo con la herramienta eléctrica.

ADICIONALES INDICACIONES DE SEGURIDAD

Durante el trabajo con la perforadora de percusión use protectores del oído. Exposición al ruido puede causar pérdida de oído.

Use la herramienta con mangos adicionales que se suministran junto con ella. Pérdida de control sobre la herramienta puede ser causa de lesiones del operador.

Use máscaras antipolvo. El uso de máscaras antipolvo reduce el riesgo de daños serios.

Durante el trabajo en el cual la pieza instalada puede entrar en contacto con cables bajo tensión agarre la herramienta eléctrica por medio de agarraderos aislados. La pieza instalada que entre en contacto con cables bajo tensión puede causar

que los elementos de metal de la herramienta se encuentren bajo tensión, lo cual puede a su vez causar un electrochoque al operador de la herramienta.

INSTALACIÓN DE LOS ELEMENOS DEL EQUIPO

¡ATENCIÓN! La instalación de la herramienta se puede realizar solamente cuando la tensión de alimentación no está conectada.
¡Sacar el enchufe del cable de la herramienta del contacto!

Instalación del mango adicional (III)

Instale el mango adicional en la posición deseada y apriételo girando el mango hasta el tope.

Instalación del limitador de la hondura del taladrado

Gire el mango hacia la izquierda para aflojar la agarradera.

Poner la vara limitadora de la hondura del taladrado a través de los agujeros en el mango adicional

Gire el mango en la posición del lado de la herramienta

Ajuste la hondura deseada (la distancia de la punta del taladro hasta el extremo de la vara)

Apriete el mango hacia la derecha hasta el tope.

PREPARACIÓN PARA FUNCIONAMIENTO

Antes de comenzar el trabajo con la herramienta se debe revisar si el armazón y el cable de conexión no están dañados. Si se detectan daños, uso de la herramienta queda prohibido.

¡Atención! Todas las acciones relacionadas con el cambio de las herramientas de trabajo (taladro y cortador con la agarradera SDS max), instalación de protecciones y carriles, ajuste, etc. deben realizarse cuando la alimentación del taladrador esté desconectada y por lo tanto antes de estas acciones es necesario: **¡Saque el enchufe del cable de la herramienta del contacto!**

Instalación de las herramientas de trabajo en la agarradera

Limpie la herramienta adecuada de suciedad y oxidación y lubrique la agarradera de la herramienta con una capa delgada de lubricante.

Jale hacia sí la agarradera de la herramienta y sujétela en esta posición. (V)

Ponga la herramienta en el agujero. Si resulta necesario, gire la herramienta para que entre en el agujero sin problemas.

Suelte la agarradera; la herramienta debe bloquearse automáticamente en la agarradera.

Revise si la herramienta está correctamente instalada tratando de sacarla de la agarradera. Si el taladro o el cortador salen de la agarradera - repita las acciones.

Sacar las herramientas de trabajo de la agarradera

Jale hacia sí la agarradera de la herramienta y sujétela en esta posición.

Saque la herramienta de la agarradera.

Suelte la agarradera.

Preparativos

Escoja la herramienta de trabajo adecuada. Ponga la herramienta en el agujero de la máquina (V).

Ponga el interruptor de percusión en la posición „trabajo con percusión” (VI)

Ponga el enchufe del cable en el contacto de la red eléctrica.

Use protecciones del oído, de la vista y guantes de trabajo,

Asuma una posición que garantice equilibrio, agarre la máquina con las dos manos y enciéndala oprimiendo el interruptor eléctrico (VIII).

Sujete la herramienta en esta posición unos minutos para que el lubricante alcance todos los elementos del mecanismo.

Apague la herramienta soltando el interruptor eléctrico.

¡Atención! En el caso de que se detecten ruidos u olores sospechosos durante el funcionamiento del taladrador, apáguelo de inmediato y sacar el enchufe del contacto de la red eléctrica.

Selección del sentido de la rotación (VII)

Poner el selector del sentido de la rotación en la posición R (rotación hacia la derecha) o L (rotación hacia la izquierda).

¡Atención! ¡Cambio del sentido de la rotación se puede efectuar solamente con la alimentación de la corriente desconectada!

USO DE LA HERRAMIENTA

¡Atención! ¡Durante la operación del taladrador deben usarse medios de protección individual - protectores del oído, guantes de trabajo y anteojos protectores!

Ajustes de la velocidad giratoria (VII)

La perforadora de percusión tiene un sistema de ajustes de la velocidad giratoria por medio de un regulador ubicado junto al mango. Cambios de la velocidad implican cambios de la frecuencia de percusión y de la energía de un impacto. Es posible realizar ajustes continuos dentro del rango indicado en la tabla.

Debajo de la perilla está la luz que señala que la herramienta está conectada a la red de alimentación.

Perforación

Cuando la perforadora de percusión esté desconectada de la red eléctrica, instale una broca en el mandril.

En el caso de que sea necesario, instale un limitador de la profundidad de la perforación.

Dependiendo del tipo de trabajo, coloque el selector de percusión en la posición adecuada. La perforación es posible únicamente con la función de percusión activada.

Coloque la clavija en el contacto de la red eléctrica, active la perforadora de percusión con el interruptor y comience el trabajo.

Interrumpa el trabajo en intervalos regulares – no permita nunca que la perforadora de percusión y la pieza instalada se sobrecalienten.

¡Atención! Durante el trabajo no se debe aplicar demasiada fuerza al material procesado. Aplicación de demasiada fuerza en el taladro o el cortador (perforador) puede estropear la herramienta de trabajo y los mecanismos del taladrador.

Martillar

Cuando la herramienta esté desconectada de la red eléctrica, instale un taladro deseado en la agarradera de la herramienta (cortador o perforador).

Ponga el interruptor de percusión en la posición „percusión” y el interruptor del tipo de trabajo en la posición „martillar”.

Coloque el enchufe en el contacto de la red eléctrica, encienda la herramienta con el interruptor eléctrico y comience el trabajo.

Comentarios adicionales

Interrumpa el trabajo regularmente.

No permita sobrecarga de la herramienta - la temperatura de las superficies externas nunca puede ser más alta que 60 °C.

Falta de percusión, a pesar de la posición correcta de los interruptores, puede deberse a la cantidad insuficiente del lubricante en la caja de manivela o al hecho de que el usuario no observe las presentes instrucciones. En tales casos, mande la herramienta a un taller autorizado para su revisión.

Cuando haya terminado el trabajo, saque el enchufe del cable de la herramienta del contacto y realice mantenimiento y control de la herramienta.

El valor total declarado de las vibraciones ha sido medido por medio de un método estándar y puede usarse para comprar las herramientas. El valor total declarado de las vibraciones puede usarse en la valoración preliminar de la exposición.

¡Atención! La emisión de las vibraciones durante el trabajo con la herramienta puede distar del valor declarado, dependiendo del uso que se le de a la herramienta.

¡Atención! Es menester determinar las medidas de seguridad que protejan al operador, las cuales se basen en la evaluación del riesgo en las condiciones reales de uso (incluyendo todas las fases del ciclo de trabajo, como por ejemplo el periodo durante el cual la herramienta esté apagada o trabajando en ralentí, así como el tiempo de activación).

Lubricación

Siempre antes de usar taladros o cortadores, límpielos y lubrique el mando SDS max con una capa delgada del lubricante. Se recomienda usar el lubricante EPS-1. En el caso de que el mecanismo de percusión trabaje incorrectamente, una de las razones puede ser insuficiente lubricación de la transmisión o la unidad de manivela del pistón de percusión. También en este caso se recomienda usar solamente el lubricante Lubriten EPS-1. Se recomienda lubricar la herramienta en un taller autorizado.

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede desmantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 300 - 600
fax: 022 73 82 828

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0514/79047/EC/2014

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Młot udarowy, elektryczny; ~230 V; 50 Hz; 1200 W, 40 mm; nr kat. 79047

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-6:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
EN 61000-3-3:2008

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2006/95/WE Urządzenia niskiego napięcia
2004/108/WE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Dwie ostatnie cyfry roku, w którym wprowadzono oznaczenie CE: 14
Rok budowy / produkcji: 2014

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska


TOYA TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
VICE PREZES ZARZĄDU
DARIUSZ HAJEK
(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2014.05.05

(miejsce i data wystawienia)